



Nobuhiro Watsuki

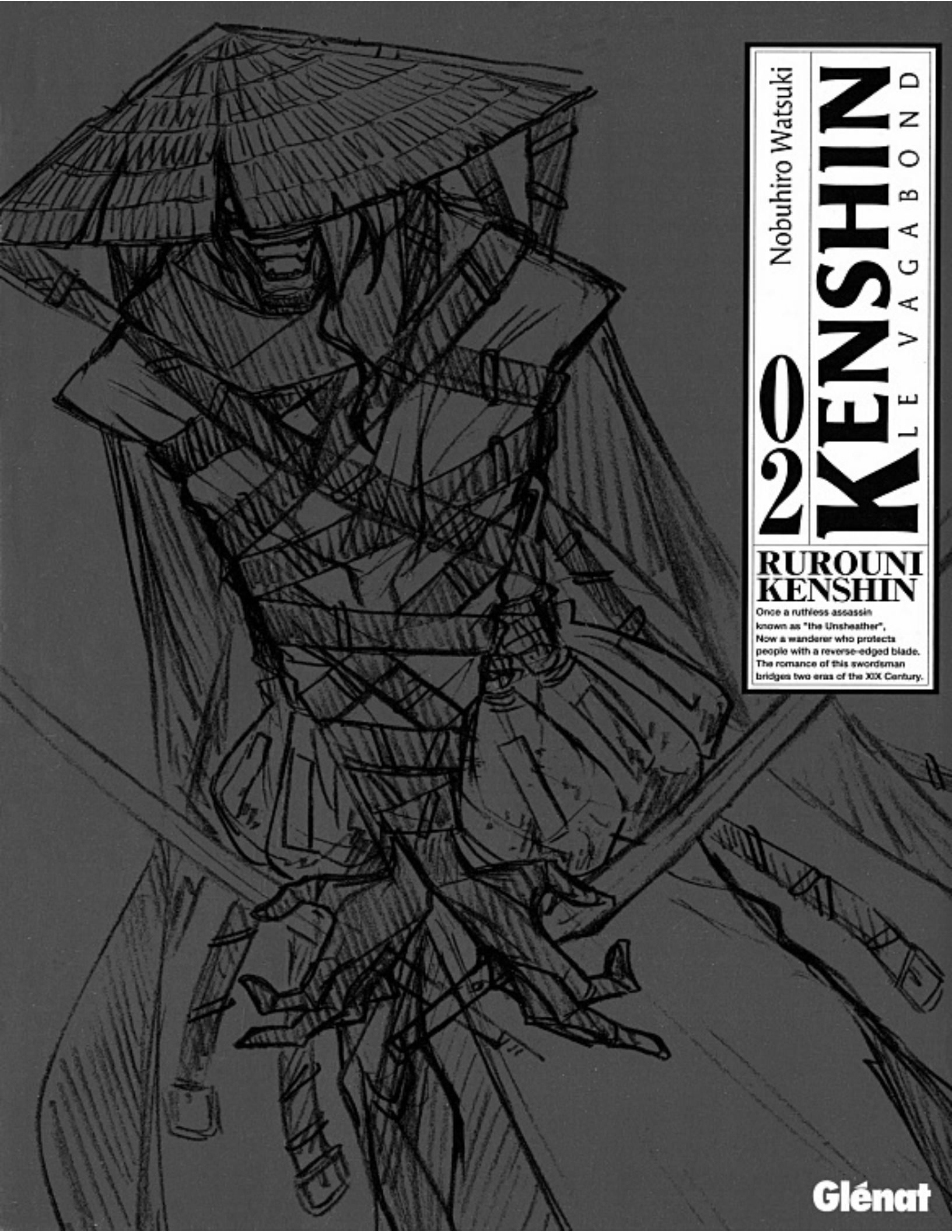
20

KENSHIN
LE VAGABOND

**RUROUNI
KENSIN**

Once a ruthless assassin known as "the Unsheathed", Now a wanderer who protects people with a reverse-edged blade. The romance of this swordsman bridges two eras of the XIX Century.

Glénat



Nobuhiro Watsuki

20

KENSHIN
LE VAGABOND

**RUROUNI
KENSIN**

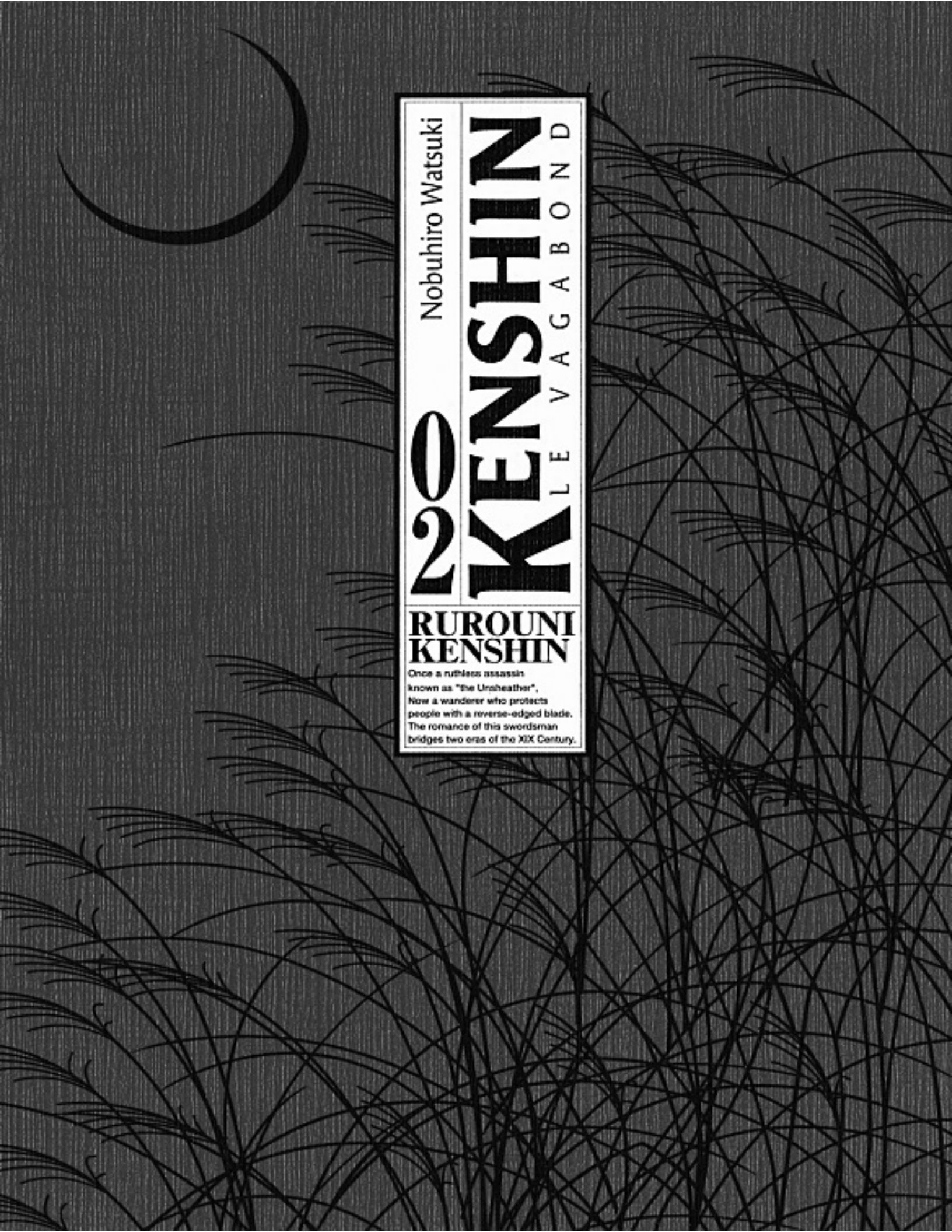
Once a ruthless assassin
known as "the Unsheathe",
Now a wanderer who protects
people with a reverse-edged blade.
The romance of this swordsman
bridges two eras of the XIX Century.

Glénat

Jinné UDO



NOBUHIRO WATSUKI



Nobuhiro Watsuki

20

KENSHIN
L E V A G A B O N D

**RUROUNI
KENSIN**

Once a ruthless assassin
known as "the Unsheathe",
Now a wanderer who protects
people with a reverse-edged blade.
The romance of this swordsman
bridges two eras of the XIX Century.

KENSHIN

LE VAGABOND

Chronique d'un expert en sabre à l'ère Meiji

Scène 9	5
<i>Le chapeau noir</i>	
Scène 10	25
<i>Le cœur à sens unique</i>	
Scène 11	45
<i>Ruban et caprices</i>	
Scène 12	65
<i>Les deux assassins</i>	
Scène 13	85
<i>L'origine des patriotes</i>	
Scène 14	105
<i>Épilogue au clair de lune</i>	
Scène 15	125
<i>En fuite</i>	
Scène 16	147
<i>Megumi, Kanryu et...</i>	
Scène 17	167
<i>L'attaque de l'Oniwabanshu</i>	
Scène 18	187
<i>L'ardeur de l'équipe Kenshin</i>	
Scène 19	206
<i>La fille d'Aizu</i>	
Scène 20	225
<i>La raison d'agir</i>	

RUROUNI KENSHIN

0
2



Scène 9 - Le chapeau noir





HII !



!?



HI
HI
HI

HI

JE... JE NE
PEUX PLUS
BOUGER !

MEURS !

ARF

QU'EST-
CE QUI
M'ARRIVE ?!

ARF

Scène 9
*Le chapeau
noir*







CP. Scène 2, premier tome.



OYO ?

MAM.

MAM.

MAM.

C'EST TRÈS BIEN...

ET QUE VOULEZ-VOUS ME DEMANDER ?

JE DOIS VOUS AVERTIR QUE CE QUE JE VAIS VOUS RÉVÉLER...

AUCUN JOURNAL N'A LE DROIT D'EN PARLER. JE VOUS PRIE DONC DE GARDER LE SECRET.

MET EN CAUSE LA RÉPUTATION DE LA POLICE.

L'ORGANISATION A ÉTÉ DISSOUE, ET NOUS ESSAYONS D'ASSAINIR LE RESTE DES TROUPES.

VEUILLEZ M'EXCUSER POUR LES TROUBLES CAUSÉS PAR LA POLICE ARMÉE, L'AUTRE JOUR.



UN
TUEUR
?



JE SUIS VENU
VOUS DEMANDER...

DE COMBATTRE
UN TUEUR.

C'EST UN MEURTRIER
QUI A TUÉ PLUSIEURS
DIZAINES DE
PERSONNES. DEPUIS
DIX ANS, CET EXPERT
EN SABRE DE TOUT
PREMIER ORDRE N'A
JAMAIS CONNU LE
MOINDRE ÉCHEC.

CONNU SOUS LE
NOM DE "CHAPEAU
NOIR", IL ASSASSINE
D'ANTIENS PATRIOTES
ENCORE EN ACTIVITÉ
DANS LES MILIEUX
POLITICO-FINANCIERS
APRÈS LEUR AVOIR
ENVOYÉ UNE LETTRE
DE MENACE.



MAIS IL SEMBLE
QU'IL TUE PAR
SIMPLE PLAISIR.

PEUT-ÊTRE...

C'EST
PEUT-ÊTRE
UNIQUEMENT
POUR SE
VENGER ?

S'IL NE VISE
QUE D'ANTIENS
PATRIOTES...





ET LA VICTIME SE
PROTÈGE ELLE-
MÊME PAR TOUS
SES MOYENS.

QUAND UN PATRIOTE
QUI OCCUPE UN
POSTE PRESTIGIEUX
EST VISÉ, LA POLICE
LE PROTÈGE...

CEPENDANT, LE
CHAPEAU NOIR
SEMBLE ÉPROUVER
UN GRAND PLAISIR À
ASSASSINER LES
PERSONNES LES
MEUX PROTÉGÉES.



POURQUOI
UN TEL
CARNAGE ?

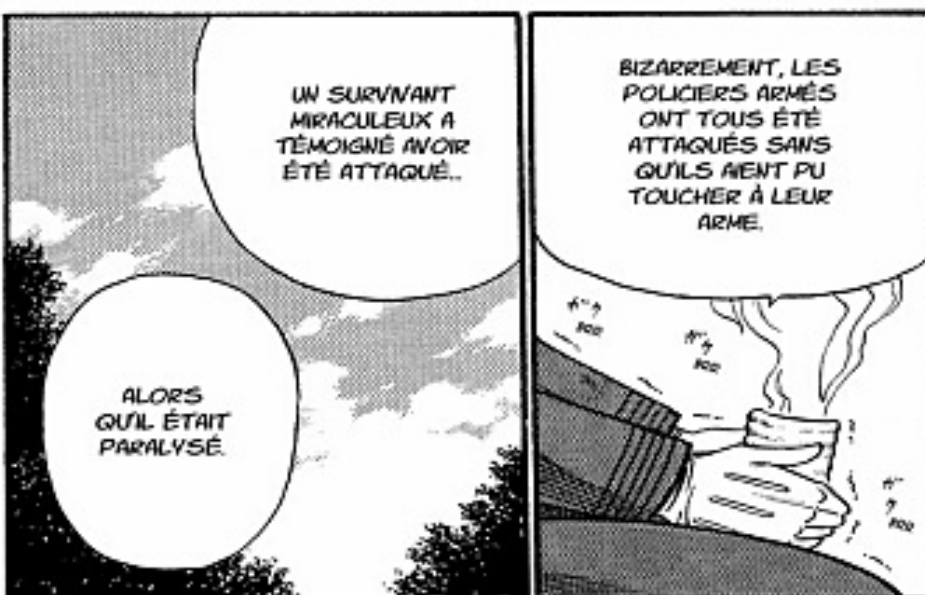
ATTENDEZ,
IMAGINEZ QU'IL
Y AVAIT DES
POLICIERS
ARMÉS...

COMPTE
TENU DE SA
DANGÉROSITÉ.



LORSQU'IL EST
APPARU À SHIZUOKA
IL Y A 2 MOIS, IL Y A
EU 34 MORTS ET 56
BLESSÉS...

PARMI LES
POLICIERS ET
LES GARDES DU
CORPS, SANS
OUBLIER LE
PATRIOTE VISÉ.



UN SURVIVANT
MIRACULEUX A
TÉMOIGNÉ AVOIR
ÉTÉ ATTAQUÉ...

ALORS
QU'IL ÉTAIT
PARALYSÉ.

BIZARREMENT, LES
POLICIERS ARMÉS
ONT TOUS ÉTÉ
ATTAQUÉS SANS
QU'ILS AIENT PU
TOUCHER À LEUR
ARME.





KENSHIN
LE VAGABOND
Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji





UN TEL HOMME
NE DEVRAIT
PLUS EXISTER
AUJOURD'HUI, DIX
ANS APRÈS LA FIN
DE L'ÈRE EDO.



UN TUEUR ASSOIFFÉ
DE SANG, IL A DÙ
PERDRE DE VUE
SON BUT D'ORIGINE
ANSI QUE SES
REPÈRES.

EN MULTIPLIANT
TOUS CES
ASSASSINATS, IL
EST SANS DOUTE
DEVENU.



KENSHIN...



...

PRÊTER MAIN
FORTE À MES
GARDES DU
CORPS ?



JE N'AI PAS
BESOIIN DES
RENFORTS DE
LA POLICE.

FUIT
FUIT

INUTILE ! LE
MEURTRIER
EST SEUL.



POURTANT,
VOUS
DEVRIEZ
SAVOIR...

LE DANGER
QU'IL
REPRÉSENTE...

ATTENTION À CE QUE TU
DIS ! J'AI SURVÉCU AUX
PIRES SITUATIONS LORS
DE LA RESTAURATION, JE
N'AI PAS BESOIN DE TES
CONSEILS !



VOUS SOUS-
ESTIMEZ LE
CHAPEAU NOIR,
MONSIEUR TAN !





ILS SONT TOUS
PRÊTS À RISQUER
LEUR VIE POUR
SANJURO TAN,
L'UN DES PNOTS
DU MINISTÈRE DE
L'ARMÉE !

PFF... C'EST POUR
ÇA QUE J'AI MIS
EN PLACE CETTE
ESCOUPE DE
GARDIENS.

LE COMMISSAIRE
N'A QU'À RENTRER
CHEZ LUI !

HÉ HÉ

HÉ HÉ

HÉ HÉ

C'EST EXACT.
MONSIEUR TAN
EST EN PARFAITE
SÉCURITÉ AVEC
NOUS..

C'EST
BIEN LE
CAS.

MÉLAS..

ET TU OSES
DIRE QUE
CES TYPES
SONT PLUS
FORTS QUE
L'ENSEMBLE
DES POLICIERS
QUI SONT SOUS
TES ORDRES ?!

JE NE PEUX
PAS ME
RABAISER À
DEMANDER DE
L'AIDE À DES
ÉTRANGERS..

QUOI ?!



HEIN?



J'AI BIEN DU MAL À
RECONNAÎTRE LE
MONSIEUR TANI QUE
JE PROTÉGÉAIS
JADIS.

JE VOIS QUE
VOUS ÊTES
DEVENU TRÈS
ORGUEILLEUX.



CLAC



GHA
!!

JE ME SOUVIENS
D'AVOIR VAINCU
BON NOMBRE
D'ENTRE EUX.

スッ
TAP



HÉ ! VOUS
PARLIEZ DE
GARDIENS
DE PREMIER
ORDRE ?!



C'EST UN
HONNEUR
POUR MOI.

AU... AU
CONTRAIRE...

HE
HE

JE VOUS
DEMANDE DE
FAIRE UNE
EXCEPTION POUR
CE SOIR.

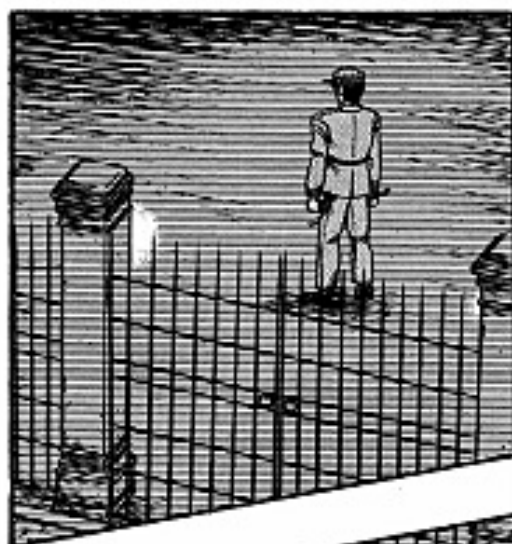


BIEN QUE
VOUS NE
FASSIEZ PAS
CONFIANCE AUX
ÉTRANGERS...



CE SOIR,
OUBLIONS LE
PASSÉ ET
TÂCHONS DE
NOUS ENTENDRE.

*Seulement
ce soir...*



M. TAM, PUIS-JE
METTRE DES
POLICIERS EN
FACTION DEVANT
CHEZ VOUS ?

BIEN SÛR,
FAIS
COMME TU
VEUX !

OYO ?

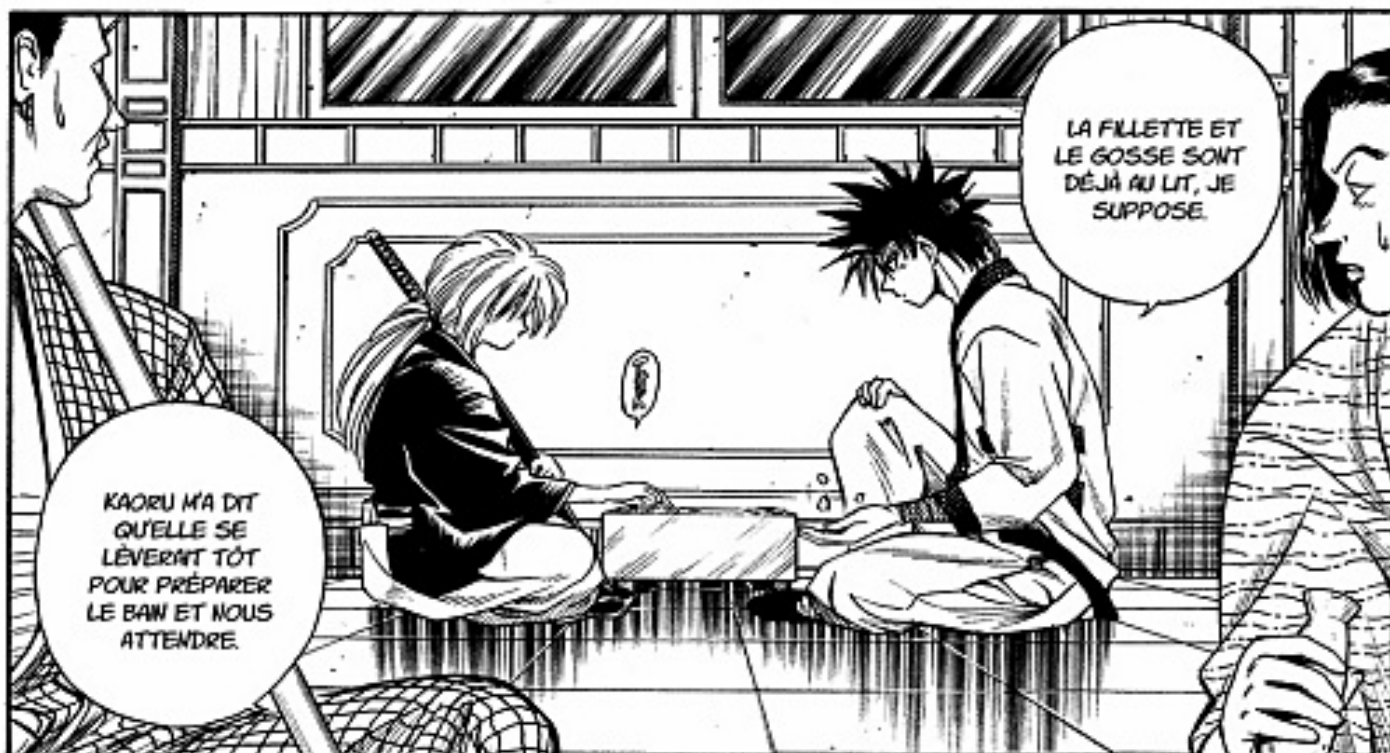
JE VOUS
EN PRIE,
JE VEUX
DIRE !



HUM... CE
SERAIT MIEUX
QU'IL NE
VIENNE PAS.

IL RESTE
CINQ MINUTES
AVANT L'HEURE
INDIQUÉE PAR
LE TUEUR...

JE ME
DEMANDE
S'IL VIENDRA
VRAIMENT.

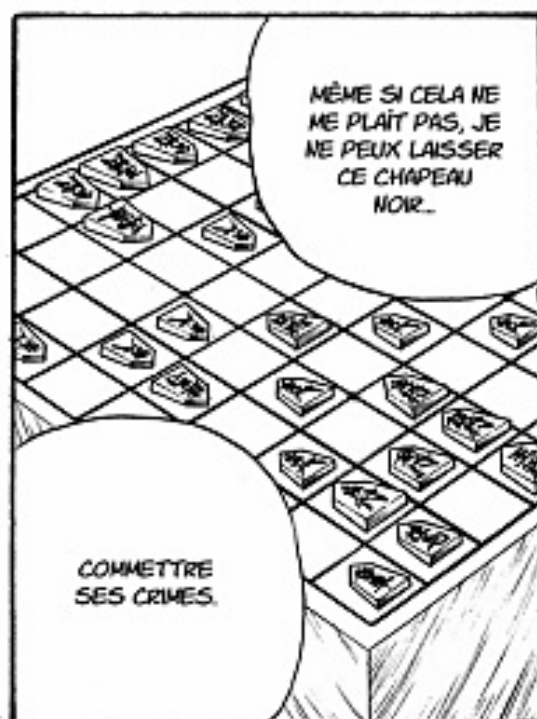


LA FILLETTE ET
LE GOSSE SONT
DÉJÀ AU LIT, JE
SUPPOSE.

KAORU M'A DIT
QUELLE SE
LÈVERAIT TÔT
POUR PRÉPARER
LE BAIN ET NOUS
ATTENDRE.



CE N'EST BIEN
NI POUR NOUS
NI POUR LUI.



MÊME SI CELA NE
ME PLAÎT PAS, JE
NE PEUX LAISSER
CE CHÂPEAU
NOIR...

COMMETTRE
SES CRIMES.

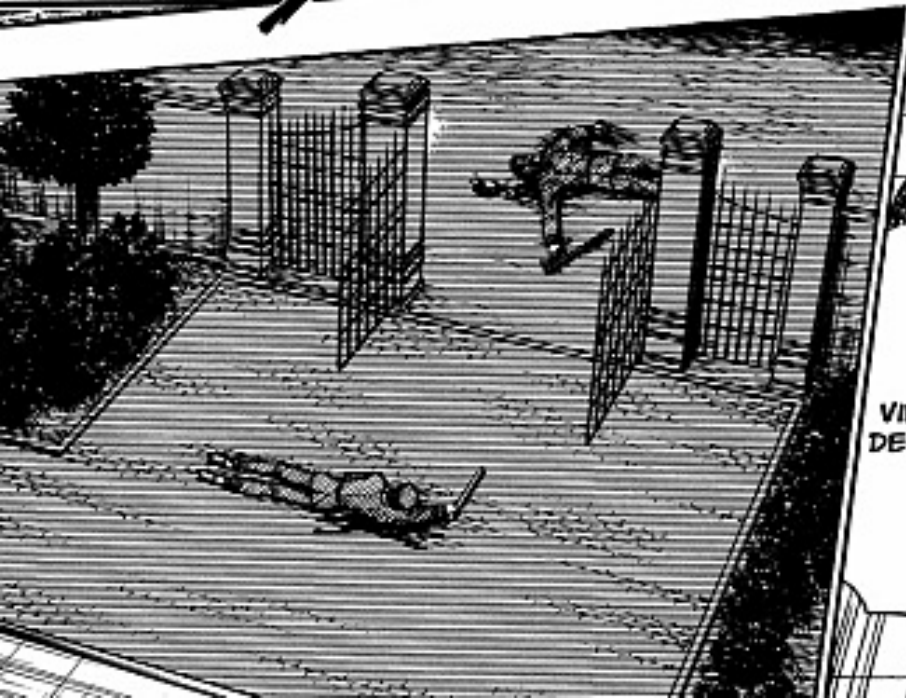


MAIS POURQUOI
AS-TU
ACCEPTÉ CE
TRAVAIL ?

JE CROYAIS
QUE TU
N'AVAIS PAS
CE GENRE DE
TÂCHE "À LA
BATTOSAI".

HUM...





CA
VIENT DE
DEHORS !!

C'ÉTAIT
QUOI CE
CRI ?!

SANO ET MOI
ALLONS EN
PREMIÈRE
LIGNE !

IL
ARRIVE !!

OCCUPEZ-
VOUS DE
L'ARRIÈRE !!



LE ROI DOIT
RESTER À SA
PLACE* !

UN BON
COUP
DE
PIED !

ARGH !

DU CALME,
GROS
PORC !



Quelle cruauté...

*référence au shōgi, jeu d'échec japonais
dans lequel le roi est la pièce à abattre.



DONG

DONG

DONG

DONG



C'EST L'HEURE...



C'ÉTAIT DU BLUFF.





!!

ARGH!

HI HI HI...
LA VOILÀ...

NIARK

CETTE
BANDE DE
MISÉRABLES
INSECTES !

ARGH!



Scène 10 - Le cœur à sens unique



Scène 10
*Le cœur à
sens unique*

和伸
月宏



15
INSECTES
EN TOUT ?

ILS SONT
MOINS
NOMBREUX
QUE JE LE
PENSAIS.



UN...
DEUX,
TROIS...

...



C'EST LUI
LE CHAPEAU
NOIR ?

BIEN VU, SANO.

JE
M'OCCUPE
DE LUI.
JE VOUS
CONFIE
M. TANI.



C'EST VRAI
QU'IL A LE
REGARD D'UN
FOU.





NON, ELLE
EST À MOI !!

À MOI LA
CASQUETTE
D'OFFICIER !

NE METTEZ PAS
VOS VIES EN JEU
INCONSIDÉRÉMENT !!

BANDE
D'IMBÉCILES
!!



WHA
HA
HA
HA !

HU
HU..

HU
HU..



IL EST RAPIDE !
MOINS QUE
KENSIN, MAIS
TOUT DE MÊME
DANGEREUX...





JE NE
VOUS
LAISSERAI
PAS
PARTIR !!



MON
CORPS
EST
DEVEU
SI LOURD
TOUT À
COUP !

QU...
QUEST-
CE QUE
TU NOUS
AS FAIT ?

UNE FOIS LE
SABRE DÉGAINÉ,
IL FAUT MENER LE
COMBAT À SON
TERME.

VOUS NE
DEVEZ PAS
FUIR.

SINON CELA
N'A RIEN
D'AMUSANT,
N'EST-CE
PAS ?

HI
ZIP

AAH

HÉ ?

AH



QU... QUEST-
CE QUE
C'EST ?

JE NE
PEUX
PLUS
BOUGER !!

LE
"CŒUR
À SENS
UNIQUE" !

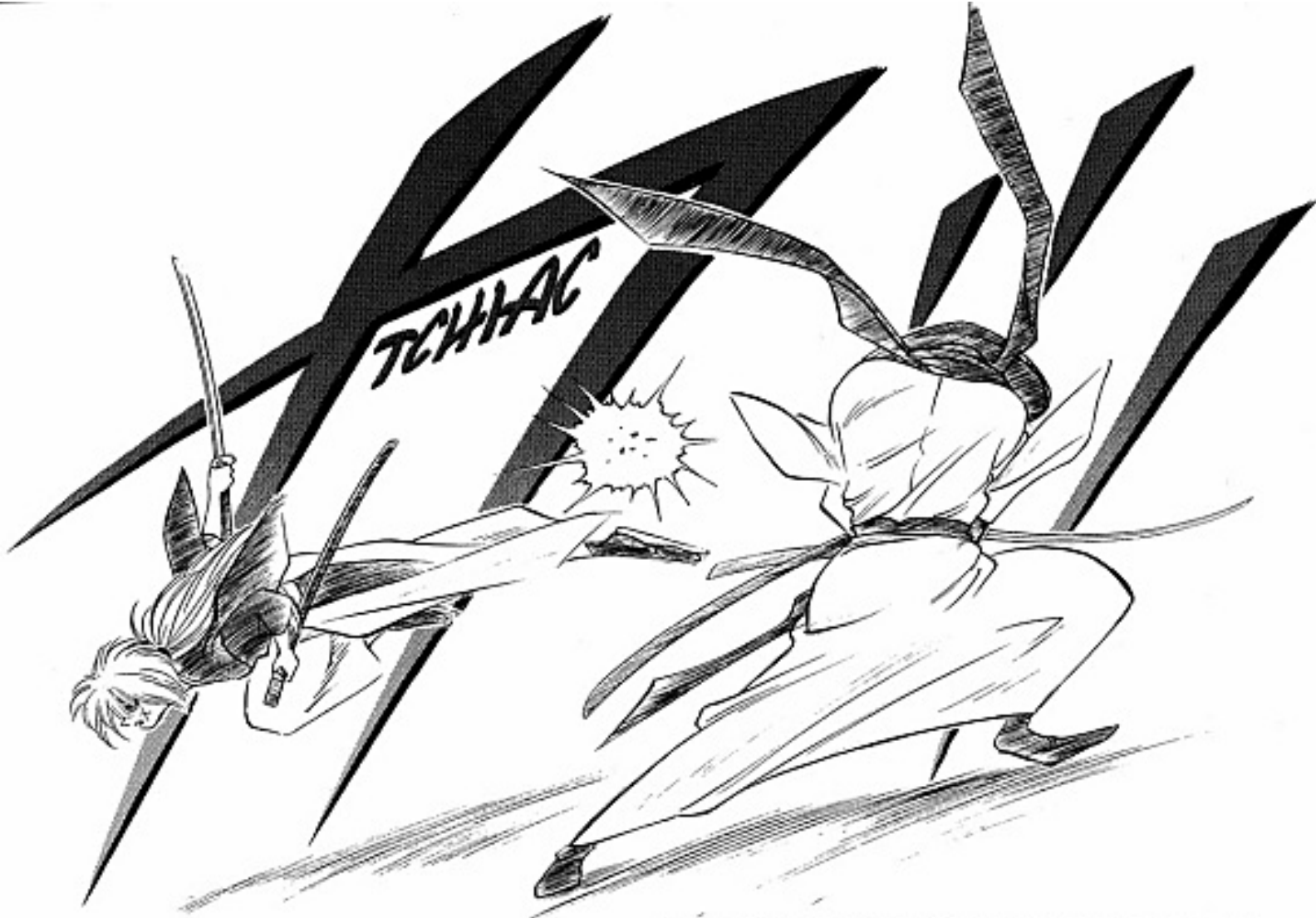
JE VOIS QUE
TU N'ES PAS
UN INSECTE
ORDINAIRE.

TU ARRIVES
À BOUGER
MALGRÉ MA
TECHNIQUE...

C'ÉTAIT DONC
BIEN VOUS, LE
CHAPEAU NOIR !

LA TECHNIQUE
D'IMMOBILISATION
DE L'ÉCOLE
NIKAÏDO HEIHO !



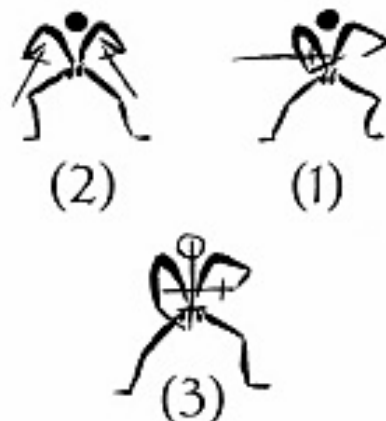


UN EXPERT
AU SABRE
DE L'ÉCOLE
NIKAIDO HEIHO.

UN TUEUR À GAGES
QUI N'APPARTIENT À
AUCUN FIEF.

J'AI ENTENDU
DES RUMEURS
VOUS
CONCERNANT
DÈS LA FIN DE
L'ÈRE EDO, À
KYOTO.

Mais sa technique
la plus connue et la
plus terrifiante reste
l'arcane suprême
du "cœur à sens
unique". On dit que
seul le fondateur
de l'école savait
l'utiliser.



L'école Nikaïdo
Heiho : sa spécialité
est une combinaison
de trois positions
de sabre : le sabre
unique horizontal
(1), le double sabre
en triangle (2), et
le double sabre en
croix (3).

L'UTILISER
SUR CEUX QUI
ABANDONNENT LE
COMBAT...

N'EST-CE PAS
IMMORAL ?

CRAC

JE CONÇOIS
QUE VOUS
UTILISIEZ CETTE
TECHNIQUE
CONTRE DES
ADVERSAIRES
QUI ATTAQUENT
MAIS...

Le cœur à sens
unique : c'est une
technique secrète
qui consiste
à paralyser
l'adversaire en
l'hypnotisant du
regard.

DIT
"L'ASSASSIN
ERRANT".

JINNÉ UDO...

On pensait à
tort que cette
technique n'avait
pas été transmise
aux générations
suivantes.

J'AI AUSSI
ENTENDU DES
RUMEURS À TON
SUJET...

UN HOMME
LÉGENDAIRE AFFUBLÉ
D'UNE GRANDE
CROIX SUR LA JOUE
GAUCHE...

PATRIOTE DE
CHOSHU, MAÎTRE DE
L'ANCIENNE ÉCOLE
HITEN MITSURUGI...

BATTOSAI
HIMURA
L'ASSASSIN !!

M.
HIMU-
RA !!

RAH!

LE CŒUR À SENS
UNIQUE N'A RIEN
DE MAGIQUE, TOUT
EST AFFAIRE DE
CONCENTRATION.

FACE À UNE
CONCENTRATION
SIMILAIRE,
CETTE
TECHNIQUE
SE RÉVÈLE
IMPUISANTE.

QUELLE CHANCE
INESPÉRÉE !

AFFRONTER
BATTOSAI ?

MAIS
AVANT...

HI.

OU VOUS
DEVREZ
MAFFRONTER.

JE VOUS
CONSEILLE
DE VOUS
RENDRE...

!





AAAH!!



JE DOIS
D'ABORD
ACHEVER MA
PROIE !!

M. TAN
CONCENTREZ-
VOUS POUR
ÉVITER
L'HYPNOSE !



ZUT !



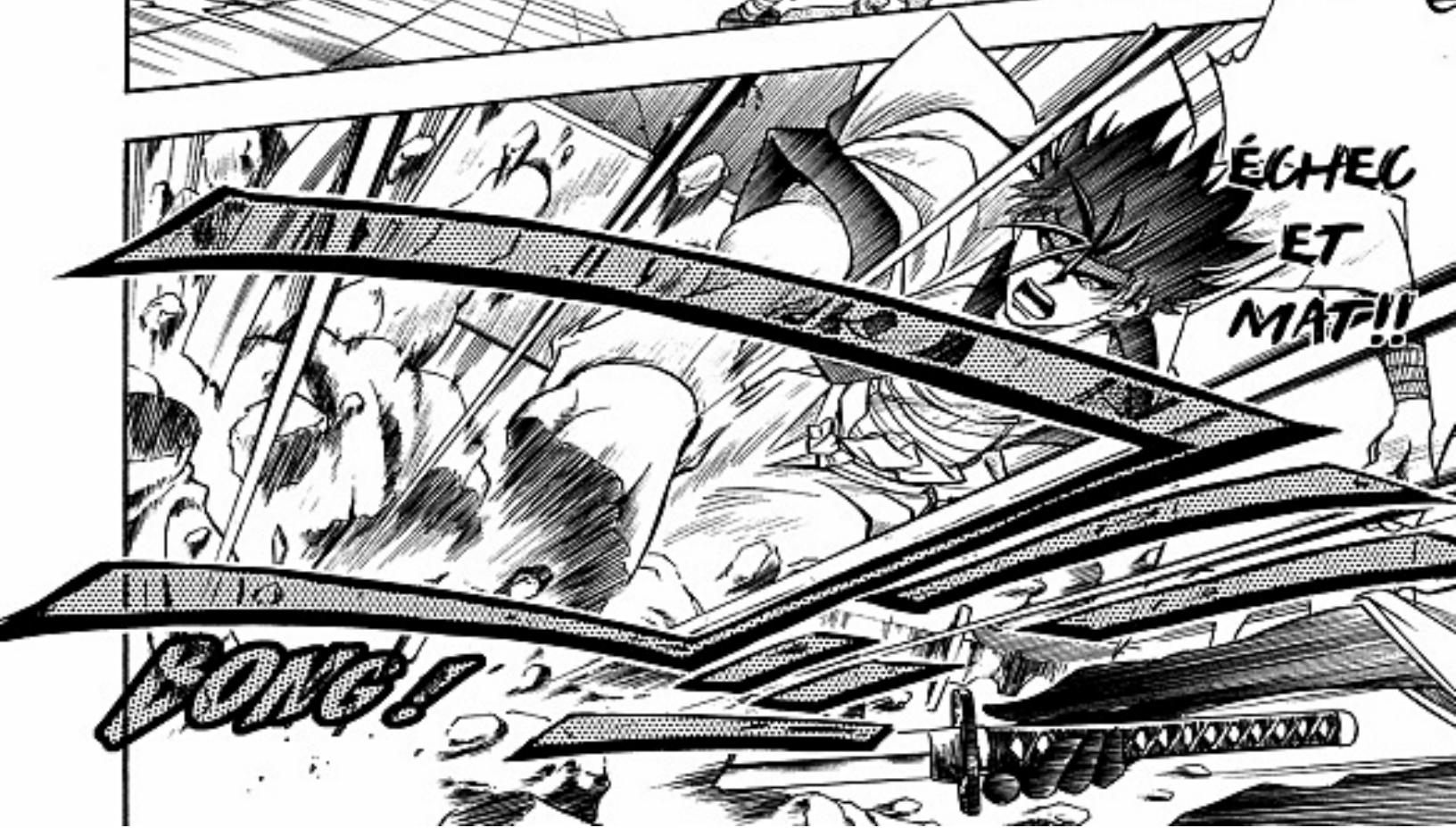
TROP TARD ! LA
CONCENTRATION DE
CE GROS PORC NE
M'ARRÊTERA PAS !



QUI LES
COMMANDI-
TAIENT EN
ÉCHANGE DE
FORTUNES
COLOSSA-
LES !!

CE GENRE
D'HOMMES
CORROMPUS
DÉNONCE LES
ASSASSINATS
D'AUJOURD'HUI.

ALORS QU'À LA
FIN DE L'ÈRE
EDO, C'ÉTAIT
EUX...







WOHA
HA
HA!



CLANG



ZAT

J
I
N
N
E
E
!!



SHOUFF





TOUT COMME
À LA FIN DE
L'ÈRE EDO...

HI HI HI,
TRÈS
INTÉRES-
SANT...



TOI LE
PATRIOTE,
BATTOSAI
L'ASSASSIN !!

JE CHANGE
DE CIBLE...

TU SERAS
MA
PROCHAINE
VICTIME...



D'ICI LÀ,
PRÉPARE
UN VRAI
SABRE !

NOUS NOUS
REVERRONS
TRÈS
BIENTÔT !



KENSHIN
LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène II - *Ruban et caprices*



Le lendemain
matin...

PLU...

6 BLESSÉS
GRAVES, 3
BLESSÉS
LÉGERS...

C'EST LA PREMIÈRE
FOIS QU'IL Y A SI
PEU DE VICTIMES
DANS L'AFFAIRE DU
CHAPEAU NOIR.

TU ES DUR AVEC
TOI-MÊME. TU
SAIS, C'EST UN
MIRACLE QU'IL N'Y
AIT PAS EU DE
MORTS.

9 BLESSÉS
TOUT DE MÊME.
JE NE M'EN
RÉJOUIS PAS.

CE N'EST
PAS SI
SIMPLE.

MAIS QUOI QU'IL
EN SOIT, LE
PLUS FORT
EST AVEC
NOUS !

OPTIMISTE

JINNÉ UDO,
LE CHAPEAU
NOIR...

CET ANCIEN
ASSASSIN
DEVENU FOU...



C'EST UNE
DIFFÉRENCE
CONSIDÉRABLE...

ENTRE NOUS,
ASSASSINS.



LORS DE LA
RESTAURATION, IL
Y A DIX ANS, JE
ME SUIS JURÉ DE
ME PLUS TUER...

ALORS QUE
LUI A MULTIPLIÉ
VOLONTAIREMENT
LES
ASSASSINATS.



L'ENNEMI
JURÉ DES
PATRIOTES !

LE SHINSENGUMI
ÉTAIT LA
MEILLEURE
DIVISION
D'EXPERTS
EN SABRE DU
BAKUFU*

* Bakufu = Shogunat, gouvernement militaire distinct du pouvoir impérial depuis le 11^e siècle.

MAIS LORS DE SA
PREMIÈRE APPARTITION
À KYOTO, À LA FIN
DE L'ÈRE EDO, IL
ÉTAIT MEMBRE DU
SHINSENGUMI.

J'IGNORE QUAND ET
COMMENT IL A APPRIS
LA TECHNIQUE DE
NIKAÏDO HEIHO.



Il s'est
enfui du
Shinsengumi
pour éviter les
sanctions.

Quelques
mois plus tard,
ils s'engagent
aux côtés
des patriotes
en tant
qu'assassin.

Il n'a en
effet éliminé
de nombreux
patriotes,
mais il a aussi
commis des
meurtres
gratuits.



IL SE
PEUT QUE
JE NE SOIS
PAS À LA
HAUTEUR...



C'EST
UNIQUEMENT
MOI QU'IL
VEUT. JE M'EN
OCCUPE.



QU'IL NE VIT
QUE POUR LE
MEURTRE.

CEST UN
DANGEREUX
ASSASSIN.



IL N'A NI
LOYAUTÉ NI
DISCIPLINE.

IL NOBÉRT
QU'A UN
SEUL
DÉSIR :
TUER.



EN ÉCHANGE...

J'AI UN SERVICE
À VOUS
DEMANDER.





JINNÉ ME
RETROUVERA
FACILEMENT
LÀ-BAS."

"LA PLUPART
DES ASSASSINS
DE LA FIN DE
L'ÈRE EDO SE
DÉPLACENT SUR
LES BERGES POUR
DES RAISONS
TACTIQUES..."

IL DOIT SUIVRE
LE LIT DE LA
RIVIÈRE. IL M'A
DIT CELA :

VOILÀ

OÙ EST-
IL ?!

HÉ, HO !
OÙ VAS-
TU ?!

DZAM

KENSHIN
LE VAGABOND
Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji



RESTE ICI
TRANQUILLE-
MENT...

SI TU Y
VAS, TU
NE FERAS
QUE GÊNER
KENSHIN !!

JINNÉ EST UN
ADVERSAIRE DE
TAILLE !

JE PARS
RETROUVER
KENSHIN !

REGARDE
DANS QUEL
ÉTAT JE
SUIS !

NE DIS
PAS
D'ÂNE-
RIES !!

PFAK



SI EN
PLUS
KENSHIN
ME
QUITTE...

MON
PÈRE
EST
MORT...

"UN VAGABOND NE
SAIT JAMAIS OÙ IL
VA NI OÙ IL SERA.
SI CELA NE VOUS
DÉRANGE PAS...
JE VAIS RESTER ICI
POUR QUELQUE
TEMPS."

KENSHIN NE
REPRENDRA
PAS LA
ROUTE...

COMMENT
PEUX-TU
ÊTRE SÛR
QUE...

APRÈS SON
COMBAT
CONTRE
JINNÉ ?

KIHÉ M'A
TRAHIE...



PLUTÔT
QUE DE ME
RETROUVER
SEULE À
NOUVEAU !!

JE PRÉFÈRE
METTRE
MA VIE EN
PÉRIL...



UN CAPRICE
COMME
D'HABITUDE.

ELLE NE
PEUT PAS SE
SÉPARER DE
KENSIN...



ON N'Y
PEUT
RIEN.

MAIS C'EST
AUSSI UNE
PREUVE
D'AMOUR...



QU'EST-
CE QUE
TU VEUX
QUE
JE TE
DISE ?

C'EST DE
KENSIN DONT
IL S'AGIT,
L'HOMME LE
PLUS FORT
DU JAPON !

TU COMPTES
POUR DU
BORD.

ET TOI,
MON
PAUVRE...

BOF...



ET MOI LE
TROISIÈME,
C'EST ÇA ?

BAH, PEU
IMPORTE

D'ACCORD ?

MAIS JE SUIS
LE DEUXIÈME
PLUS FORT !

HI HI
HI !

HIN HIN
HIN...

AU BORD
DE LA
RIVIÈRE...

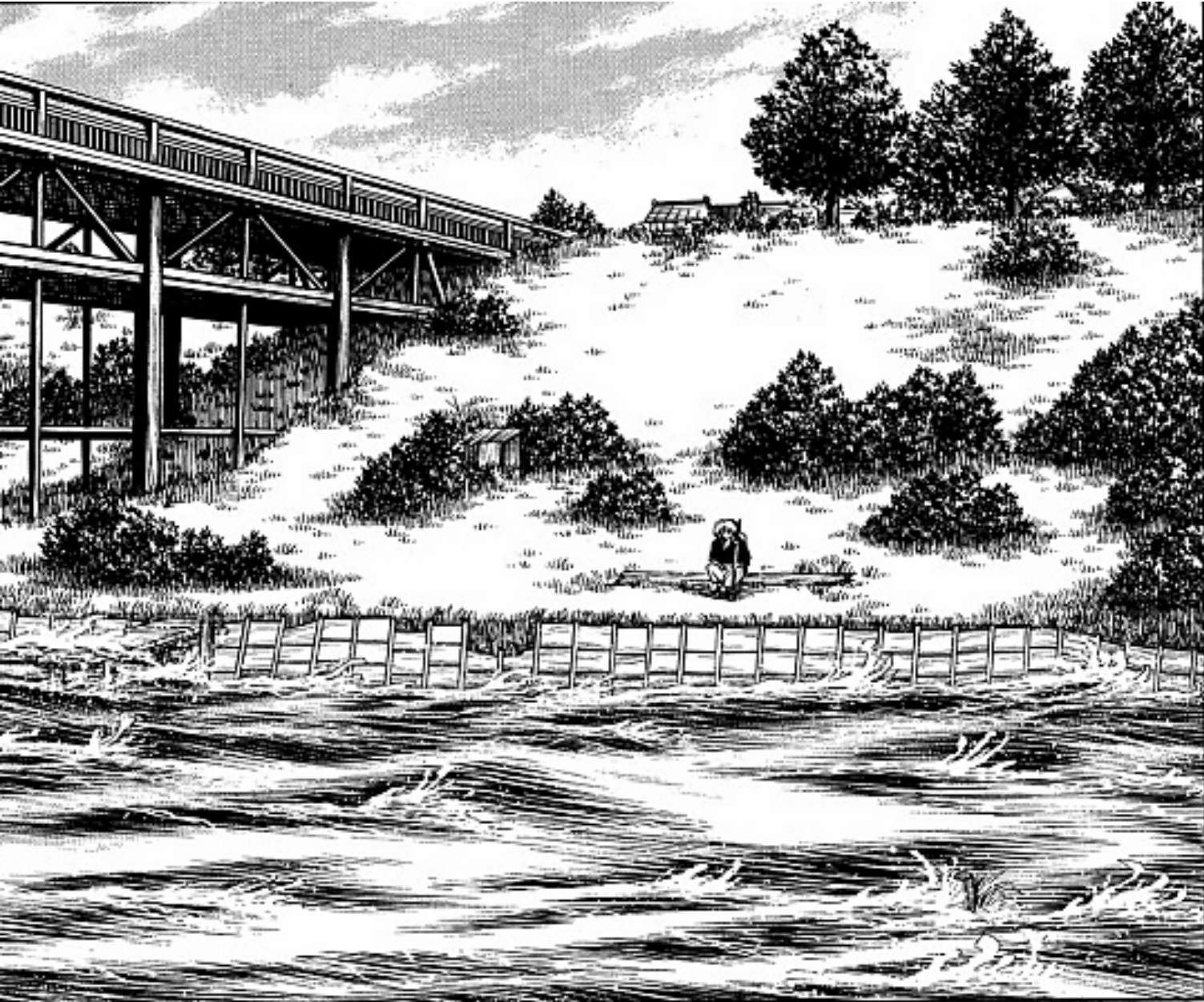
KENSHIN
VA LA
RENNOVER
ICI

JE ME COUCHE
APRÈS MON
BAIN. À PLUS
TARD !

QUAA...

KENSHIN
COMPTE SUR
TOI ASSUME
TON RÔLE !

GLOU GLOU GLOU

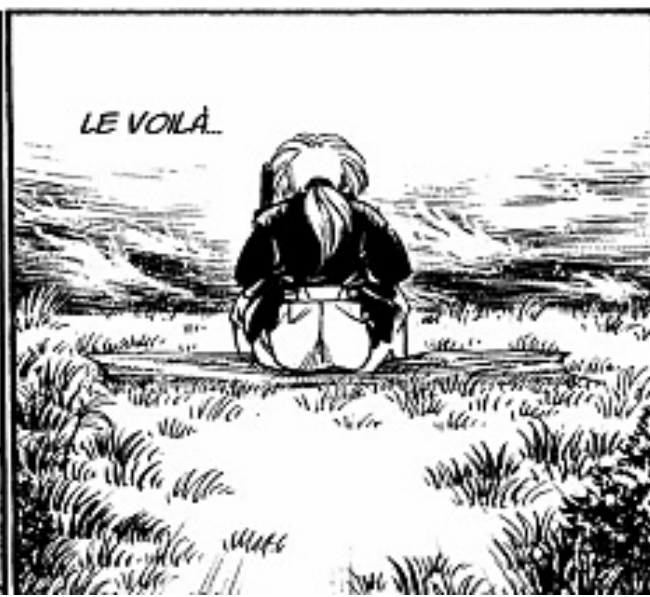


SI JE TOMBE,
C'EST FIN

IL A DÙ Y
AVOIR DE
FORTES
PLUES EN
AMONT. LE
NIVEAU DES
-EAUX A
AUGMENTÉ



LE VOILÀ...



JE T'AI
ENFIN
TROUVÉ !



ELLE EST
PLUS
TERRIFIANTE
QUE JINÉ...



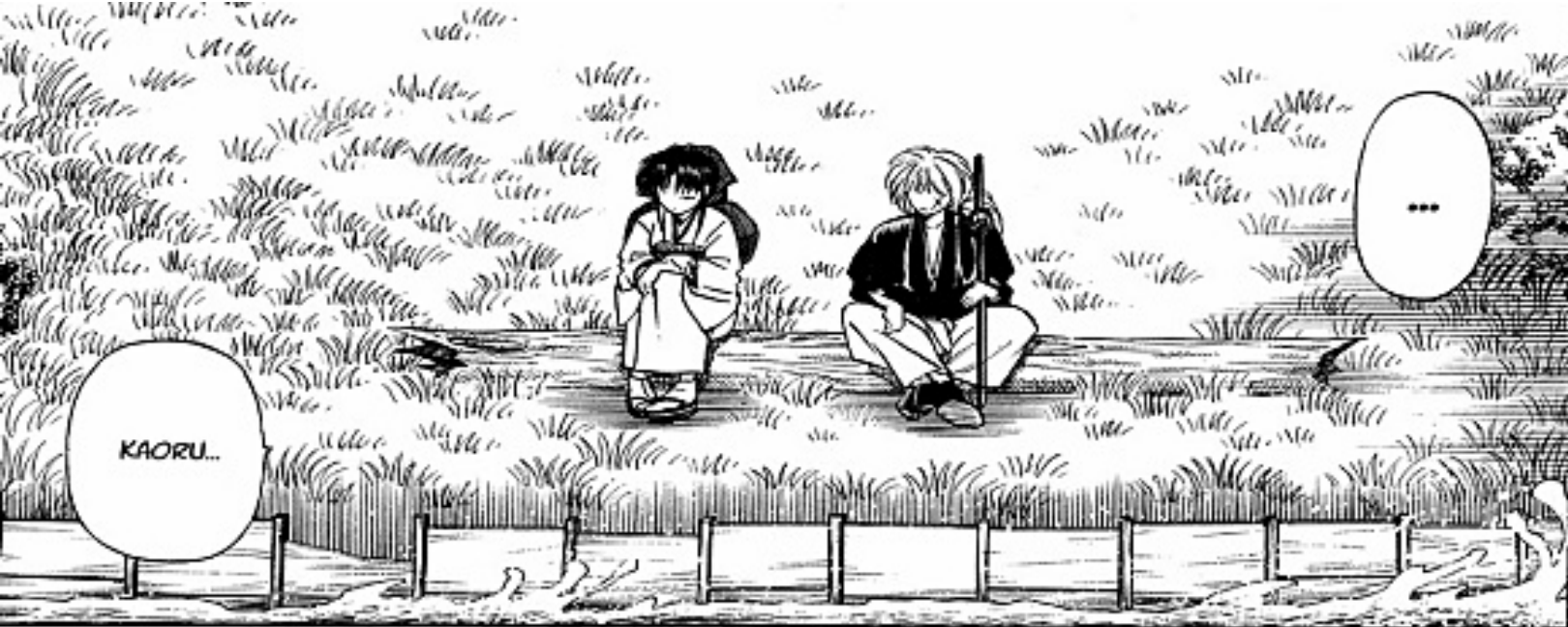
KEENNN-
SHIINN!

JE RESTE
AVEC TOI.

ALORS MOI
NON PLUS.

TU NE
RENTRERAS
PAS AU
DOJO
PENDANT UN
MOMENT...

SANOSUKÉ
M'A DIT
QUE...





ふあし
FLAF



SOYONS
CLAIRS. JE
NE FAIS
QUE TE LE
PRÊTER.



ACCEPTÉ-
LE !

ALORS
AVEC
JOIE !



JE
TE LE
PRÊTE.



JE NE
PEUX
VRAIMENT
PAS
ACCEP...



VOUS
POUEZ
ÊTRE SÛRE
QUE...

JE
REVIENDRAI
AU DOJO
VOUS LE
RENDRE.

HÉ
HÉ



JE NE TE LE
PARDONNERAIS
JAMAIS...

SI TU
REPRENAIS LA
ROUTE SANS
PRÉVENIR.



BIEN.







URGH !

KAORU!!





J'AI BIEN
COMPRIS
QUE CETTE
FILLETTE
ÉTAIT TA
COMPAGNE !!

JE L'AI
VU ! OUI
JE L'AI VU,
BATTOSAI !!



UN ASSASSIN
HORS PAIR,
L'ADVERSAIRE
IDÉAL !

COMME CETTE
NUIT, QUAND J'AI
LACÉRÉ LE BRAS
DE TON AMI !

C'EST ÇA !
ÉNERVE-
TOI !!

REDEVIENS
CELUI QUE TU
ÉTAIS IL Y A
DIX ANS !



**JINNÉ,
MISÉRABLE
!!**



JE
T'ATTENDRAI
LÀ-BAS,
BATTOSAI !

*Lettre de déd.



KENSHIN !!



Lettre de dé

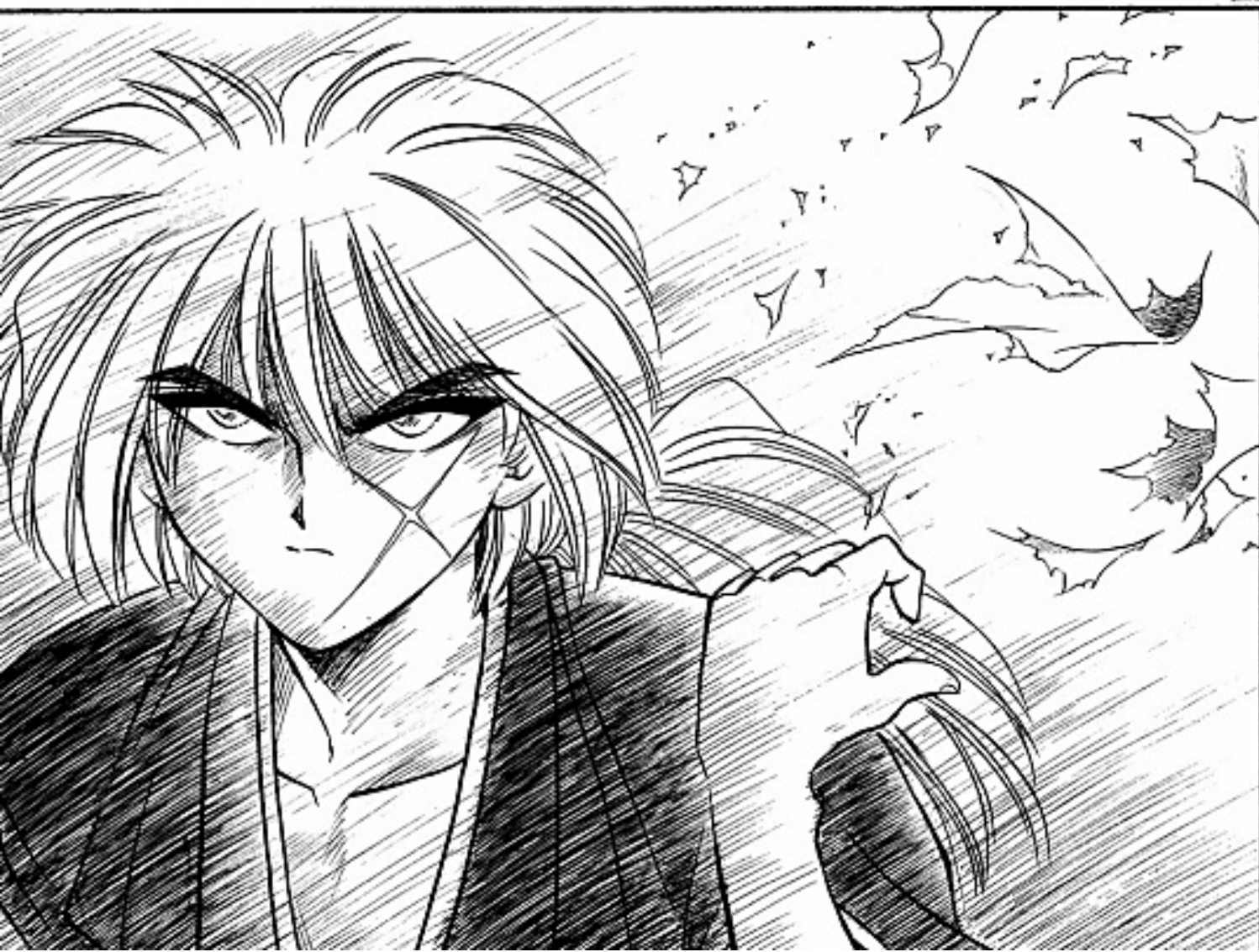


KENSHIN
LE VAGABOND
*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*





*Def : Rendez-vous ce soir à minuit devant le temple de la forêt de Chichu.
Jinné





Scène 12
Les deux assassins

和伸
月宏



NE ME
REGARDE
PAS COMME
ÇA...



JE NE T'AI PAS
KIDNAPPÉE
POUR TE
MANGER.



AU
CONTRAIRE...

HI
HI...



ET SA
COLÈRE
RÉANIME
SON ESPRIT
DE TUEUR !

SI JE TE
PRENDS
EN OTAGE,
BATTOSAI SE
FÂCHE...



MAIS POUR
ME PRENDRE
EN OTAGE,
BIEN SÛR...

J'IGNORAI
QUE LE
CHAPEAU
NOIR ÉTAIT
AUSSI
LÂCHE !





ASSEZ
BAVARDÉ.

IL EST
MINUIT PILE.



BON...



C'EST L'HEURE
DU LEVER DE
RIDEAU...



KENSHIN !



N'EST-
CE PAS,
BATTOSAI ?





TRÈS BIEN !
JE TE
RETROUVE
TEL QUE TU
ÉTAIS JADIS.

IL NE TE
RESTE
PLUS QU'À
RETOURNER
LA LAME DE
TON SABRE...



KEN-
SHIN...

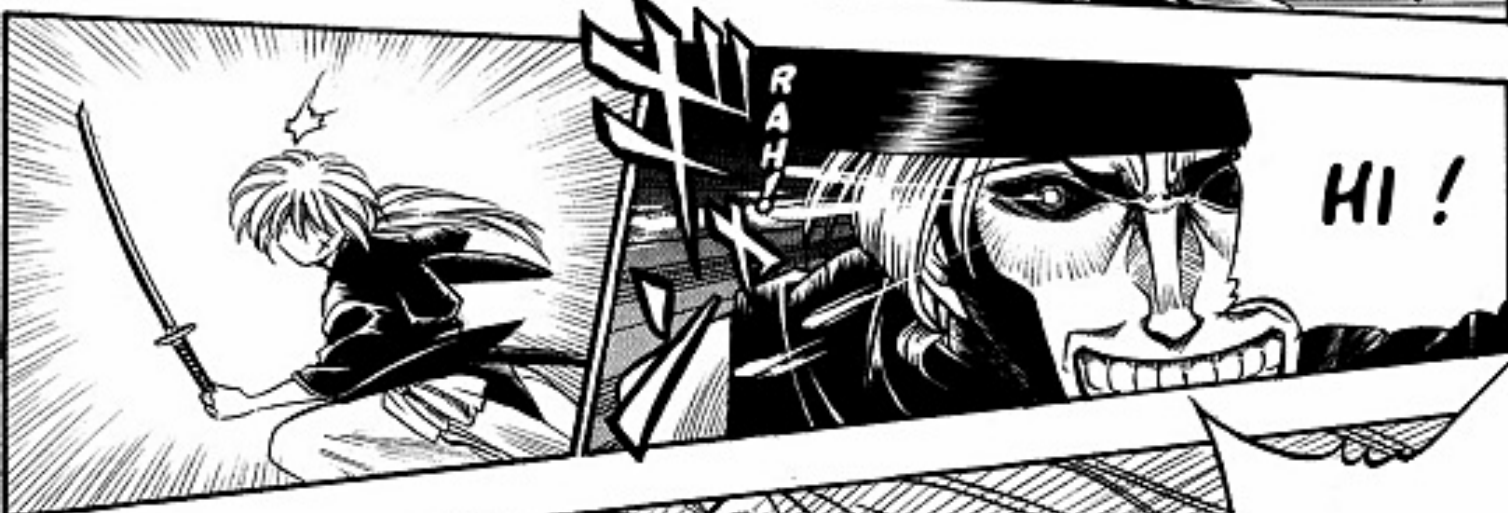


ET NOUS
ASSISTERONS
AU RETOUR DE
L'ASSASSIN
LÉGENDAIRE !

NIA
HA
HA









JE T'AI
DIT QUE
CELA NE
MARCHAIT
PAS AVEC
MOI !



HA
HA !



C'EST LUI.
C'EST
"BATTOSAI"
L'ASSASSIN !



CE N'EST
PAS LE
KENSIN DE
D'HABITUDE...



D'ABORD...

JE PEUX
ANTICIPER SES
MOUVEMENTS...



UN COUP DE
FACE !

SCHLAP









TU AS BIEN
CIBLÉ MES
MOUVEMENTS...

MAIS
PAS LE
DERNIER !



GH...



JE POURRAIS
MÊME T'ACHEVER
AVANT D'AVOIR
FINI MA 3^E
CIGARETTE.

TU ES
ENCORE LOIN
DU BATTOSAI
D'ANTAN !



RAH!

?!
DOM



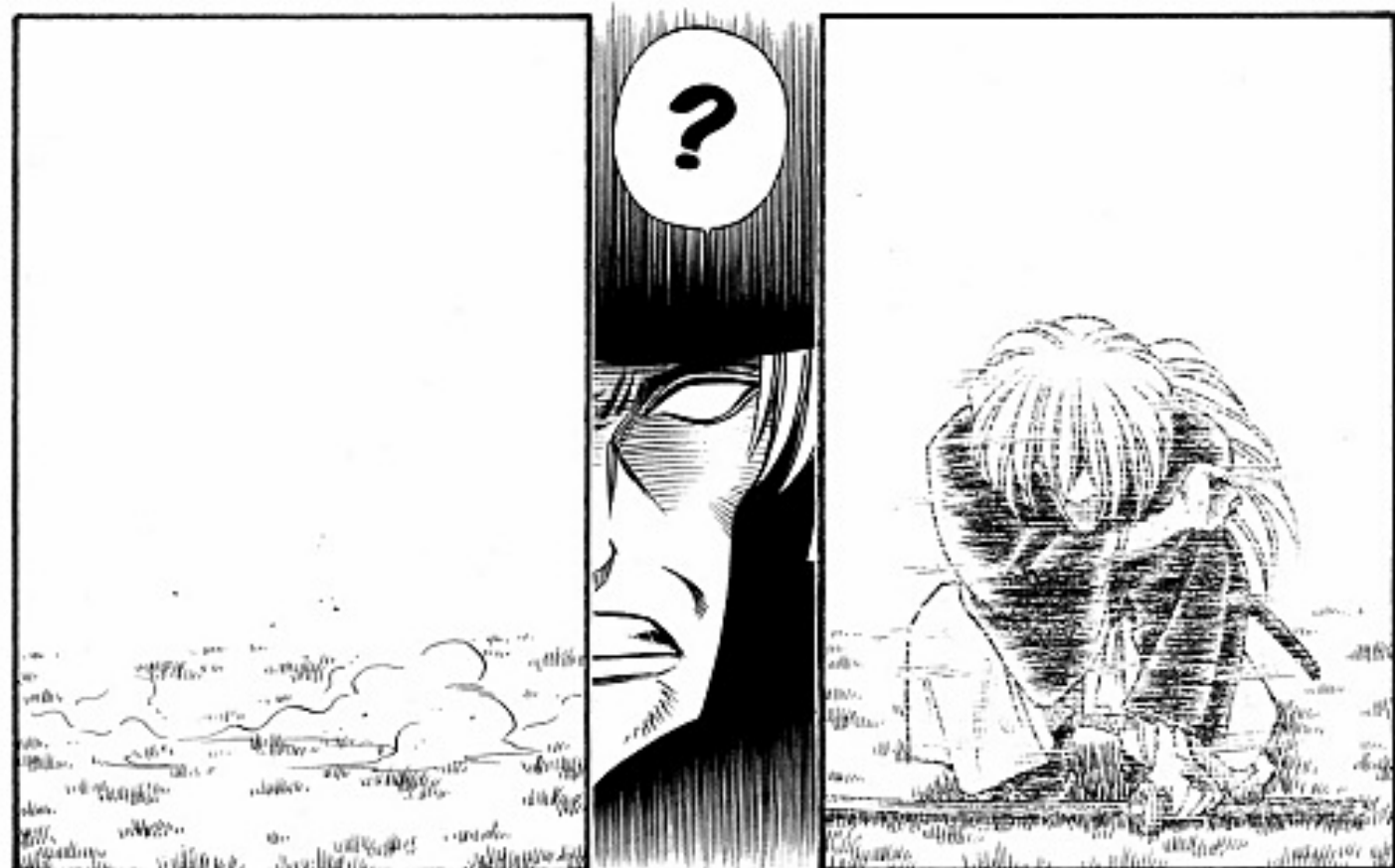
NOUS
ALLONS
DAVANTAGE...

PROVOQUER
TA COLÈRE...



KENSHIN !









KENSHIN
LE VAGABOND

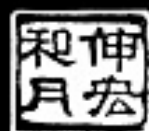
*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*







Scène 13
*L'origine
des
patriotes*





IL NE TE
RESTE QUE
2 SOLUTIONS :
SOIT ELLE S'EN
SORT D'ELLE-
MÊME, SOIT TU
ME TUES.

JE NE
PEUX PAS.

L'HYPNOSE EST
D'UN TOUT AUTRE
NIVEAU QUE
CELLE UTILISÉE
SUR TANI ET SES
HOMMES.

SI TU NE
VEUX PAS
MOURIR...

LIBÈRE
KAORU TOUT
DE SUITE.

EST
IMPOSSIBLE,
BIEN SÛR.

SACHANT QUE
LA PREMIÈRE
SOLUTION...

JE VAIS TE
TUER.

DANS CE
CAS...

EST
IMPOSSIBLE !

ス
RAAH

ウ
CELA
AUSSI..

LORSQU'UN
HOMME SE CROYT
MALADE, IL TOMBE
MALADE.

LA PSYCHOLOGIE
HUMAINE EST SI
FRAGILE.

S'IL CROYT NE
PLUS POUVOIR
RESPIRER, IL
S'ÉTOUFFE.







C'ÉTAIT
IL Y A 15
ANS.

JE L'AI
UTILISÉE POUR
QUITTER LE
SHINSENGUM...

Une fois engagé, il était interdit de quitter
le Shinsengumi sous peine de mort.

EN EFFET,
IL S'AGIT
BIEN D'UNE
TECHNIQUE...

D'AUTOPE-
RSUASION.







TU PEUX
ME CROIRE,
TA MORT NE
FAIT AUCUN
DOUTE.

SI JE TE DIS
QUE JE TE
TUERAI...

ZURP

LA POSITION
DE LA
TECHNIQUE
DE BATTO !

C'EST...



LA TECHNIQUE
DE BATTO DE
L'ÉCOLE HITEN
MITSURUGI.

EST LA
PLUS
RAPIDE QUI
SOIT !

Technique de Batto

En degainant le sabre de son fourreau rapidement, on peut doubler voire tripler la vitesse d'attaque. Ainsi peut-on vaincre l'adversaire d'un seul coup, sans lui donner la moindre possibilité d'agir. Cette technique est également appelée "Iai" ou "Nuki" selon l'école.



SI J'ARRIVE À ÉVITER
SON COUP, JE
GAGNE !



JE VAIS TE
MONTRER
POURQUOI
ON ME NOMME
BATTOSAI
L'ASSASSIN.

VIENS...



LA TECHNIQUE DE BATTO
REPOSE SUR UN COUP UNIQUE.
CEUX QUI L'UTILISE RESTE SANS
DÉFENSE APRÈS L'ATTAQUE !
C'EST DONC UNE TECHNIQUE
TRÈS DANGÉREUSE POUR LUI,
CAR EN CAS D'ÉCHEC, IL MET SA
VIE EN PÉRIL.



OUI !

JE PEUX LE
FAIRE !!



SUIS-JE CAPABLE
DE L'ÉVITER ?





**EN
GARDE !!**

DE TON
PRINCIPAL
DÉFAUT !

BATTOSAI
TU N'ES PAS
CONSCIENT...



**BATTOSAI
HIMURA !!**

DEAN

ON NE
PEUT PAS
ACCÉLÉRER SON
MOUVEMENT
DU FAIT DE SA
POSITION DANS
LE FOURREAU.

CETTE LAME INVERSÉE
NE CONVIENT PAS À TA
TECHNIQUE !

TU
OUBLIES...

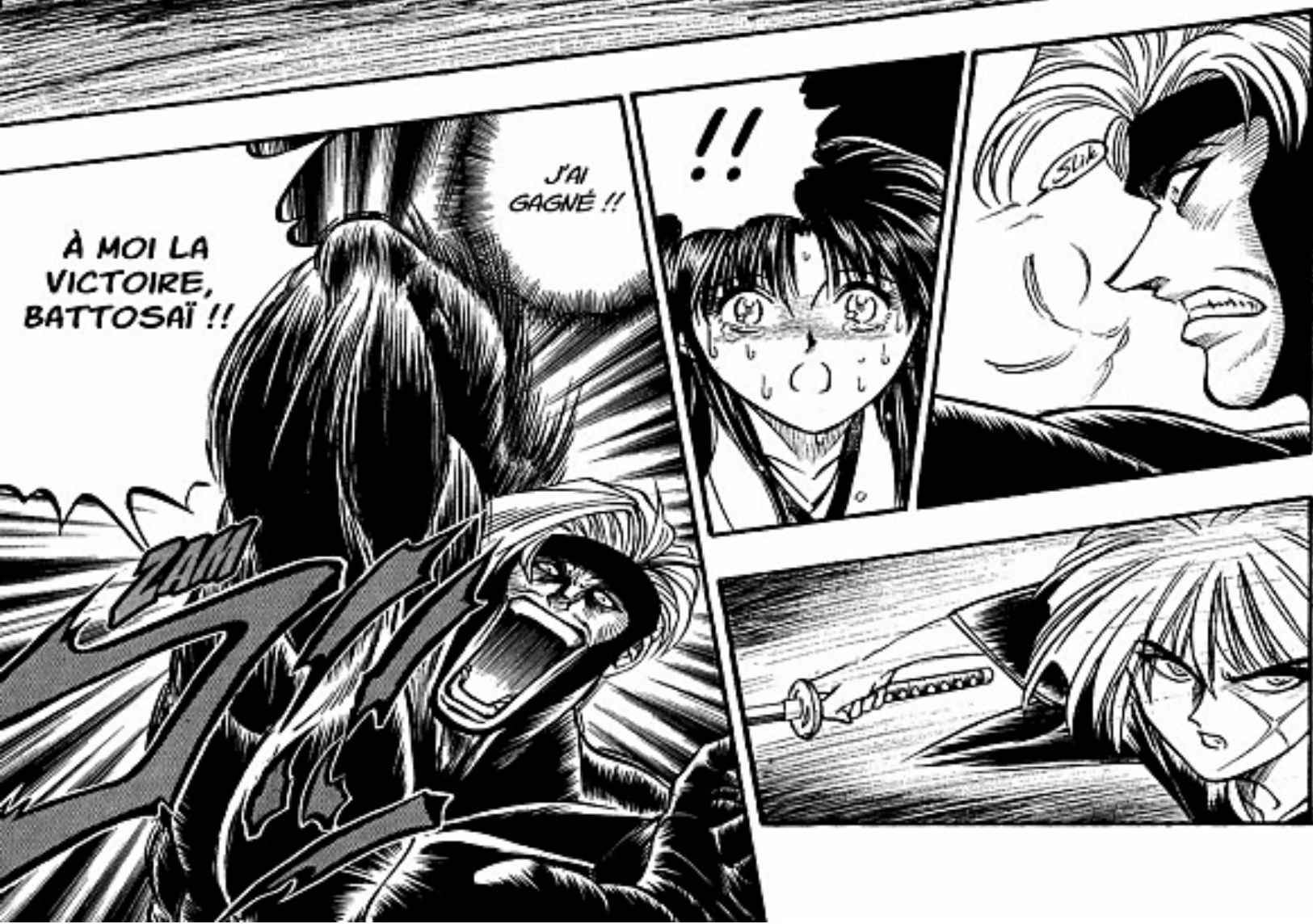
**O
O
H
!!**

ET MOI, SOUS
L'EFFET DE
L'AUTOHYPNOSE, JE
SAURAI PROFITER
DE CETTE
DIFFÉRENCE !

SHOUF

TON
SABRE !!

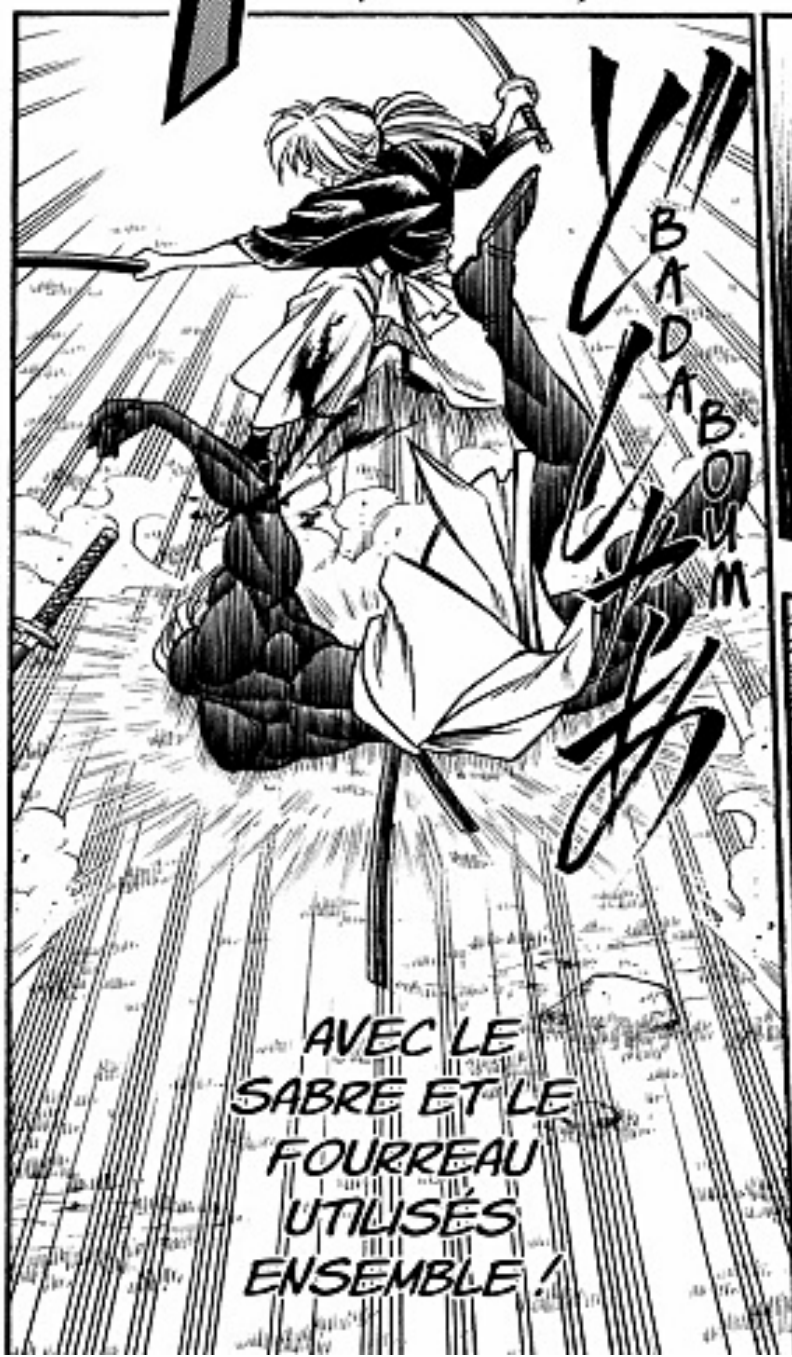




QU

...





AVEC LE
SABRE ET LE
FOURREAU
UTILISÉS
ENSEMBLE !



C'EST...

QUOI ?!



LA
TECHNIQUE
DU DOUBLE
BATTO...

OR, JE
POSSÈDE
LA MAÎTRISE
TOTALE
DE CETTE
TECHNIQUE...

D'OÙ L'ORIGINE
DE MON NOM,
BATTOSAI.

JE SAIS BIEN QUE
LA TECHNIQUE DE
BATTO MET MA VIE
EN PÉRIL...

ET QUE LE
SABRE À LAME
INVERSÉE
N'Y EST PAS
ADAPTÉ.

"LA TECHNIQUE DES
DEUX DRAGONS"...

DE L'ÉCOLE
HITEN
MITSURUGI.



TA CARRIÈRE
DE KENDOKA
S'ARRÊTE ICI !

TON COUDE
EST BRISÉ
ET LES
NERFS SONT
COUPÉS.



TA PROPRE
VIE.

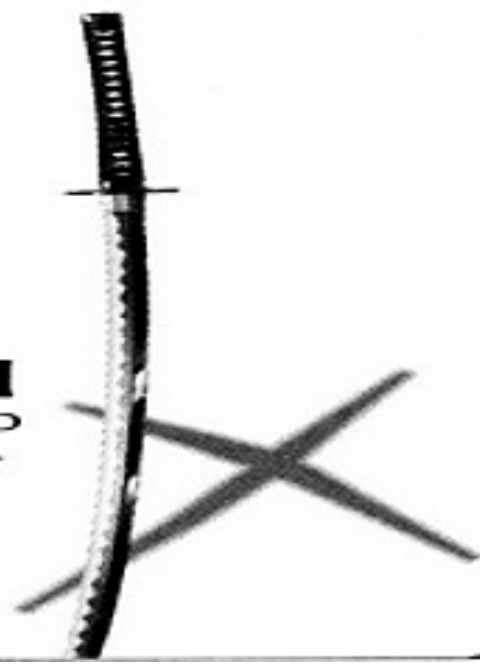
TOUT
COMME...



À
PRÉSENT,
MEURS !



KENSHIN
LE VAGABOND
*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 14
Épilogue au
clair de lune



和伸
月宏





QUE SE
PASSE-T-IL,
BATTOSAI ?

ON DIRAIT QUE
TU HÉSITES.



IL N'Y
A PAS À
HÉSITER...

TU N'EN AS
PLUS LE
TEMPS.



JE VEUX LE
COUP DE GRÂCE
DE L'ASSASSIN
LÉGENDAIRE...

TOC

ICI, SUR MA
TÊTE, TEL
UN ULTIME
SOUVENIR.



POUR LIBÉRER
LA FILLE, IL
FAUT QUE TU
ME TUES.

SI TU NE LE
FAIS PAS, ELLE
MOURRA !

TA DÉCISION
S'IMPOSE
D'ELLE-MÊME.



POUR SAUVER
KAORU...

JE N'HÉSITERAI
PAS À REDEVENIR
L'ASSASSIN QUE
J'ÉTAIS.



JE N'AI AUCUNE
ENVIE DE TE
LAISSER UN
SOUVENIR.

MAIS...



MEURS !



C'EST ÇA !
INFLIGE-MOI
TON COUP
SUPRÊME !!



"QUELLES QUE
SOIENT LES BELLES
PAROLES QUE
L'ON UTILISE POUR
EXPLIQUER LE
KENDO, TELLE EST
SA VÉRITÉ."



"LE SABRE EST
UNE ARME, LE
KENDO EST UN
ART DE TUER."



À LA VRAIE
NATURE DU
KENDO."



"CEPENDANT...
JE PRÉFÈRE CET
IDÉAL..."



"JE
PRÉFÈRE
CET
IDÉAL..."

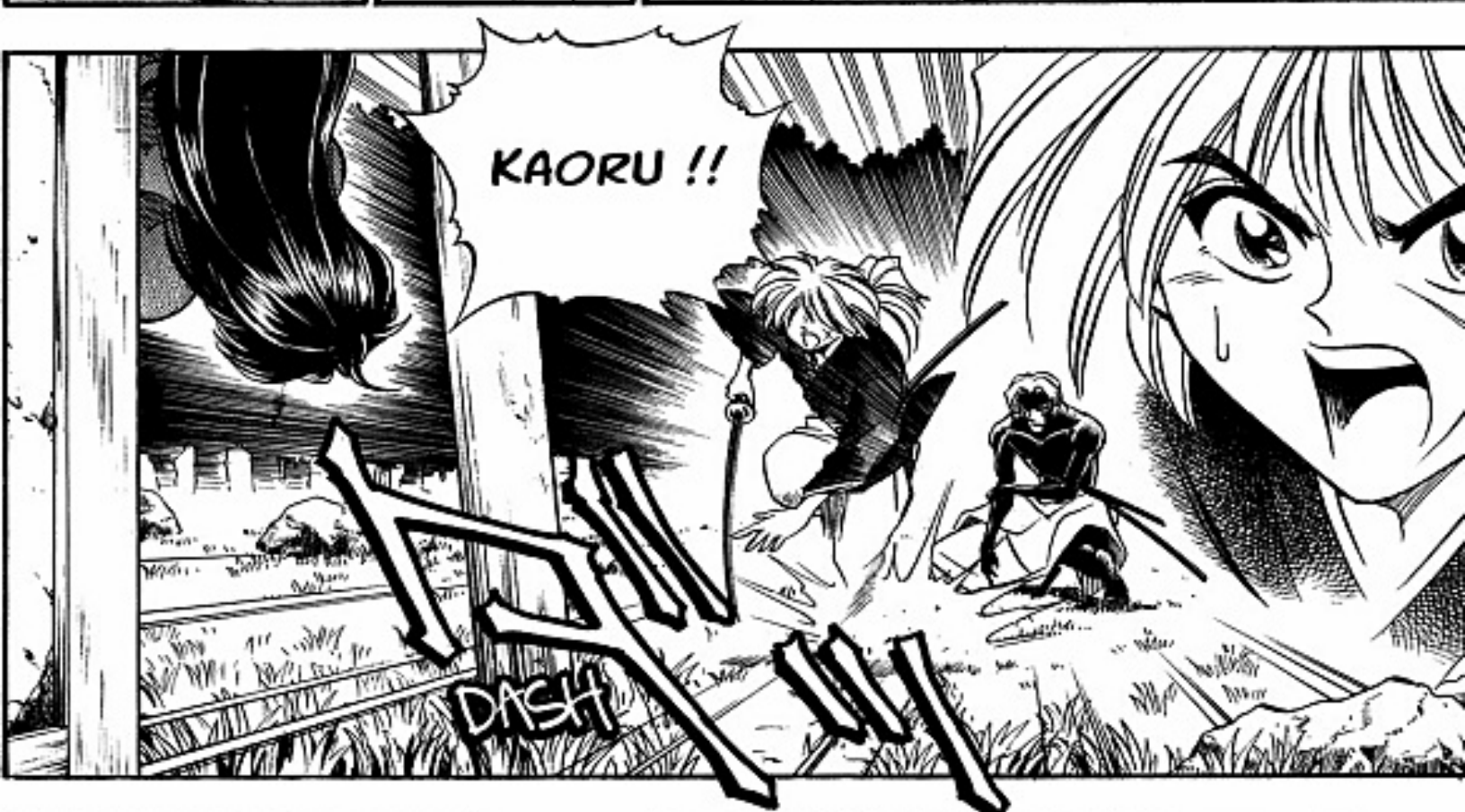
KEN...

KENSHIN...

**N
O
O
O
O
N
!!**

KENSHIN !!

PAAM





KENSHIN
LE VAGABOND

Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji





KENSHIN.

OUI, JE
VAIS BIEN...

HUM...



OH.



QUE JE
CONNAIS !

VOILÀ LE
KENSHIN...



OYO ?



JE VAIS
BIEN.

NE
T'INQUIÈTE
PAS.



MOI AUSSI
J'AI DÙ
M'AFFAIBLIR
DURANT CES
ANNÉES.

PASSE
ENCORE
POUR TON AM
D'HIER...

MAIS QU'UNE
FILLETTTE
PUISSE SE
LIBÉRER
ANSI DE MON
HYPNOSE...



JE VOUS
CONSEILLE DE
VOUS RENDRE.

TOUT EST FIN À
PRÉSENT.



TCHAC

CE N'EST
PAS FIN

IOUP



AVEC VOTRE
SEUL BRAS
GAUCHE EN ÉTAT,
VOUS N'AVEZ
AUCUNE CHANCE
DE GAGNER
CONTRE MOI.

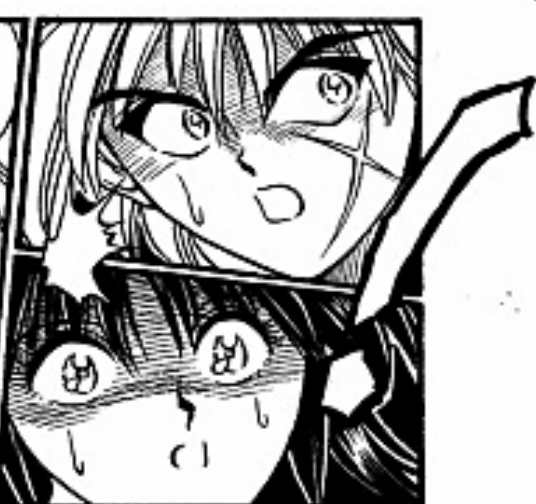
ABANDONNEZ,
JANNÉ.



IL ME RESTE
UNE DERNIÈRE
CHOSE À
ACCOMPLIR.



HUM...





LES CONFLITS
DE POUVOIR
SANGLANIS SE
POURSUIVENT,
TOUT COMME À LA
FIN DE L'ÈRE EDO.

MÊME DANS
CETTE
NOUVELLE
ÈRE...

MOI, JE NE VEUX
PAS ARRÊTER DE
TUER. VOICI COMMENT
LES INTÉRÊTS DES
HOMMES POLITIQUES
CONVERGENT
AVEC CEUX DES
ASSASSINS COMME
MOI.

ET VOILÀ COMMENT
EST NÉ "LE
CHAPEAU NOIR".

CERTAINS VEULENT
FAIRE DISPARAÎTRE
LEURS ADVERSAIRES,
MAIS AUJOURD'HUI
C'EST PLUS
COMPLIQUÉ, LE
SYSTÈME EST PLUS
MODERNE, ET IL Y A LA
POLICE...

JINNE...

MAIS JE NE
REGRETTE RIEN.
JE ME SUIS BIEN
AMUSÉ LORS
DE CE COMBAT
CONTRE TOI.

JE SUIS PUNI
PARCE QUE J'AI
VIOLÉ CETTE
RÈGLE, EN TE
DÉFIANT PAR PUR
PLAISIR.

ET JE N'AI
PLUS AUCUNE
RAISON DE
VIVRE AVEC
CE BRAS
BRISÉ.

TELLE ÉTAIT
LA RÈGLE,
N'EST-CE
PAS ?

"UN ASSASSIN
TUE SUR
COMMANDE, IL
NE CHOISIT
PAS SON
ADVERSAIRE"...



JE PEUX TE
L'ASSURER.

TA VRAIE
NATURE,
C'EST
D'ÊTRE UN
ASSASSIN.



UN ASSASSIN
RESTE À
JAMAIS UN
ASSASSIN.

IL NE PEUT
EN ÊTRE
AUTREMENT.

JE
T'OBSERVERAI
DEPUIS L'ENFER
POUR VÉRIFIER
TOUT CELA.

HÉ HÉ !



ARRÊTE DE
ME REGARDER
COMME ÇA,
BATTOSAI.

JE PRÉFÉRerais
LE REGARD
QUE TU AVAIS...

HÉ
HÉ

QUAND TU
ÉTAIS SUR LE
POINT DE ME
TUER !



UN
ASSASSIN
RESTE À
JAMAIS...



UN
ASSASSIN.



KENSHIN...









JINNÉ...

C'EST À
CAUSE DE MA
BLESSURE
À L'ÉPAULE
GAUCHE.

QU'EST-CE
QUE C'EST
QUE ÇA ?! IL
EST PLEIN DE
SANG !!



CAR MÊME
SI MA VRAIE
NATURE EST
D'ÊTRE UN
ASSASSIN,
JE ME
CONTRÔLERAI
JUSQU'À LA FIN.

TU VAS
VOIR !!

JE NE TE LE
PARDONNERAI
PAS !

OBSERVE-
MOI BIEN,
DU FIN
FOND DE
L'ENFER...

JE N'Y
SUIS
POUR
RIEN !



JE
RESTERAI UN
VAGABOND
QUI NE
TUERA PLUS
JAMAIS.

JE NE
REDEVIENDRAI
JAMAIS
BATTOSAI
L'ASSASSIN.



ALORS DIS-
MOI, VOUS
L'AVEZ FAIT ?

HO HO !

VOILA
QUE VOUS
RENTREZ
ENSEMBLE
AU PETIT
MATIN...

KENSHIN
LE VAGABOND
*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 15
En fuite



和伸
月宏

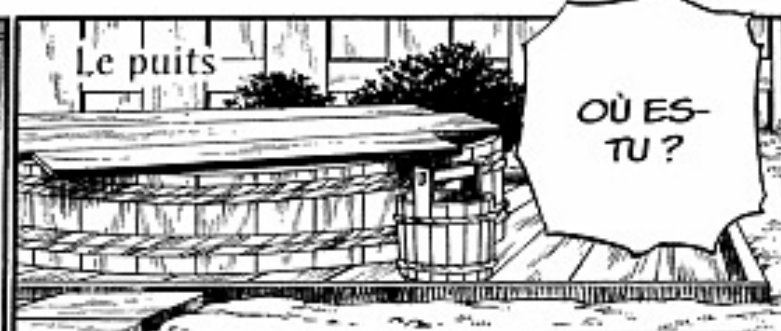


École de l'esprit vivant Kamiya,
dojo de kendo



KENSIIIN ?

Les toilettes



Le puits

OÙ ES-
TU ?



La chambre
de Kenshin

HÉOOO !



NON ! IL
N'AURAIT QUAND
MÊME PAS...



OÙ EST-IL
PASSÉ ?

IL N'EST
NULLE
PART.

BIZARRE...







AUCUN
MOUVEMENT
NE
T'ÉCHAPPE.

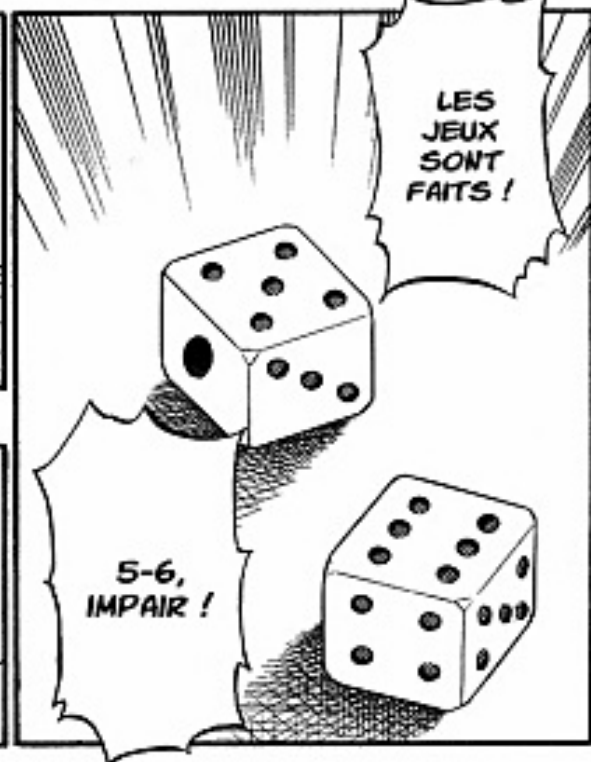
J'ADMIRE
L'ÉCOLE HITEN
MITSURUGI.



SANO, LE
JEU EST
INTERDIT.

VOUS M'AVIEZ
DIT QUE C'ÉTAIT
UNE AFFAIRE
IMPORTANTE...

PFF



LES
JEUX
SONT
FAITS !

5-6,
IMPAIR !



VOUS AVEZ
RAISON.

EST
INTERDIT,
N'EST-CE
PAS ?

ET TOI ALORS ?
LE PORT DU
SABRE...



IL FAUT
SAVOIR
S'AMUSER
DANS LA VIE !

TU ES TROP
SÉRIEUX.



TU ES
LIBRE CE
SOIR ?

NE
T'INQUIÈTE
PAS. IL N'Y
A QUE DES
POTES ICI.

PERSONNE NE
TRICHE, PERSONNE
NE PERD ET
PERSONNE NE
FAIT FORTUNE. UN
SIMPLE JEU ENTRE
AMIS.

MAIS TOI.



C'EST LA
MEILLEURE
FAÇON...

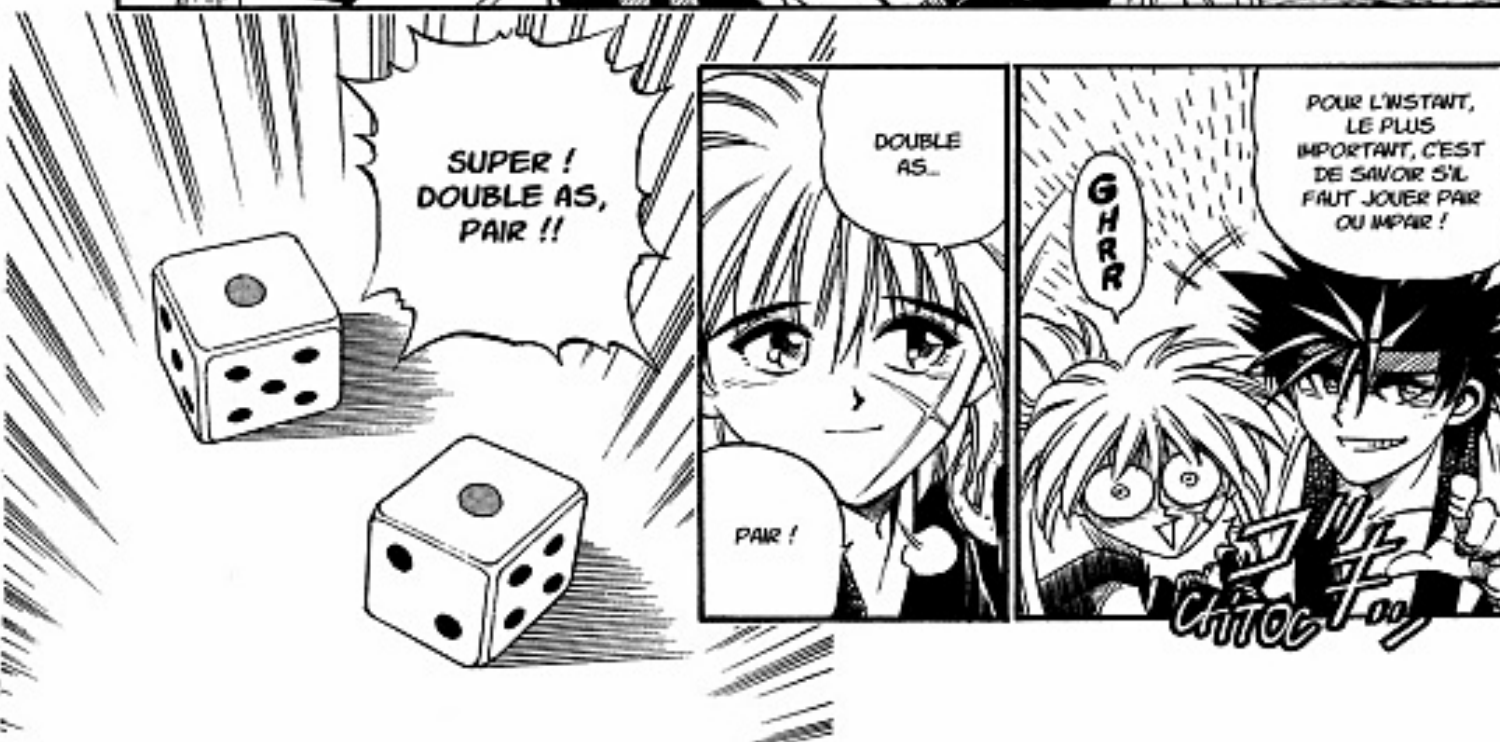
DE
RETROUVER
LE MORAL.

HÉ
HÉ



JE NE SAIS PAS
DE QUOI TU
PARLES...

KAORU VOUS A-T-
ELLE RACONTÉ
LES DERNIERS
INSTANTS DE
JINNÉ ?



SUPER !
DOUBLE AS,
PAIR !!

DOUBLE
AS...

PAIR !

GRR

POUR L'INSTANT,
LE PLUS
IMPORTANT, C'EST
DE SAVOIR S'IL
FAUT JOUER PAIR
OU IMPAIR !

CHITOG

ATTENDS !

DAM

DAM

DAM

ATTENDS
UN PEU
GARCE !!

DAM



KENSHIN
LE VAGABOND
Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji





SUPER,
C'EST
SUPER !

ENCORE UN
DOUBLE
AS !

TU RIGOLES ?
JE VAIS TOUS
VOUS PLUMER,
AUJOURD'HUI !

SANO

LAISSE-NOUS
QUAND MÊME UNE
CHANCE, S'IL TE
PLÂT.

TU ES EN
FORME, SANO !

↑ PS : Qui en'il dise à Kenshin, c'est lui qui s'amuse le plus.

MAIS IL
EST MORT
DE QUOI ?

QU'EST-
CE QUE TU
DIS ?!

VOUS NÊTES
PAS AU
COURANT ?

DE
QUOI ?

C'EST RARE QU'IL
NE VIENNE PAS
JOUER.

À PROPOS,
YÔTA N'EST
PAS LÀ,
AUJOURD'HUI ?

YÔTA EST
MORT AU
DÉBUT DU
MOIS.



IL EN A PRIS
UNE TROP
GROSSE
DOSE, EN UNE
SEULE FOIS...

C'EST
L'OPIMUM QUI
L'A TUÉ...

Elle provoque des effets proches
de ceux de la morphine et entraîne
des symptômes de dépendance
très graves. À cette époque,
son utilisation était strictement
interdite.

Opium

Suc épaissi qui s'écoule des
incisions faites sur la plante de
pavot. L'opium est la drogue
la plus ancienne qu'ait connue
l'humanité.

S'EN PROCURER
UNE SI GRANDE
QUANTITÉ
N'EST PAS À
LA PORTÉE DE
N'IMPORTE QUI...

L'OPIMUM
EST UNE
DROGUE
TRÈS
CHÈRE.

MAIS
C'EST
BIZARRE...

QUEL
IDIOT !

IL S'EST
ADONNÉ À
L'OPIMUM...

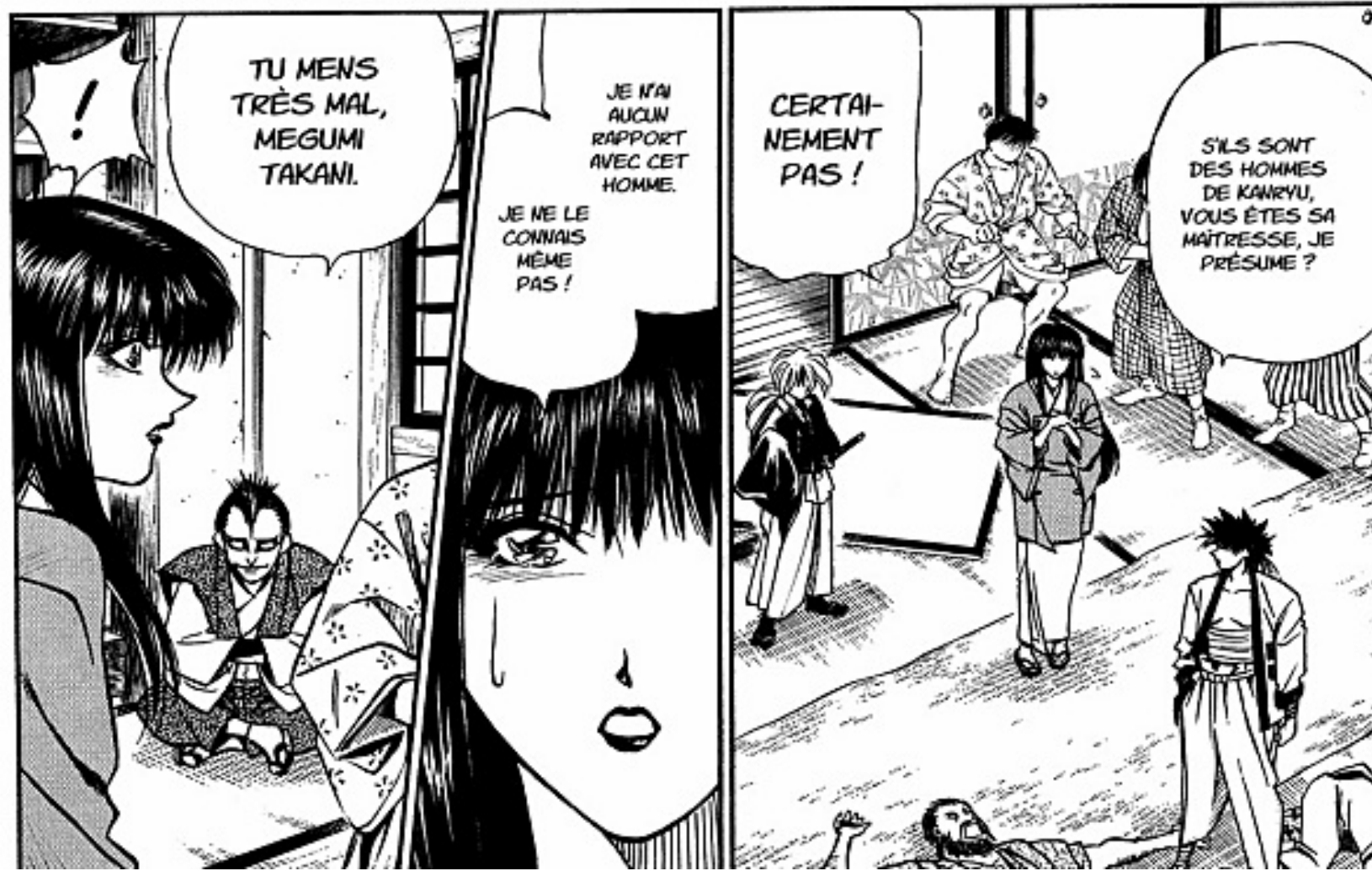
QUEST-CE
QUI SE
PASSE ?

HEIN ?











QU... QUAND
EST-IL
ENTRÉ ICI,
CELUI-LÀ ?



HI
HI
HI...



PFF...

MAIS JE NE
SUIS PAS LA
MAÎTRESSE
DE KANRYU !



QUE
DANS
LA
SALLE
DE
BAINS...

AUSSI
BIEN
AU
LIT...

ET MÊME
AUX
TOILET-
TES !



TU NE SAIS
DONC PAS QUE
TU ES SOUS LA
SURVEILLANCE
DES HOMMES
DE MON
"CHEF"...

EN PLUS DE
CELLE DES
GARDIENS DE
KANRYU ?

QU'ELLE EST
MIGNONNE...

ELLE CROIT
VRAIMENT
POUVOIR
S'ÉCHAPPER...

QUE JE
M'ÉCHAPPERAI
QUOI QU'IL
ARRIVE !

VA DONC
LUI
DIRE...



POUR TE
PUNIR...

MAINTENANT,
JE VISE LES
JAMBES...

CE SONT
DES
BALLES
SPIRÁLÉES.

TOMO !

GINJI !





MAIS JE N'AIME
GUÈRE VOIR
DES GENS ÊTRE
BLESSÉS OU
TUÉS.

JE NE SAIS
PAS CE QUI SE
PASSE ENTRE
VOUS...



ORDURE, TU AS
BLESSÉ MES
AMIS !!

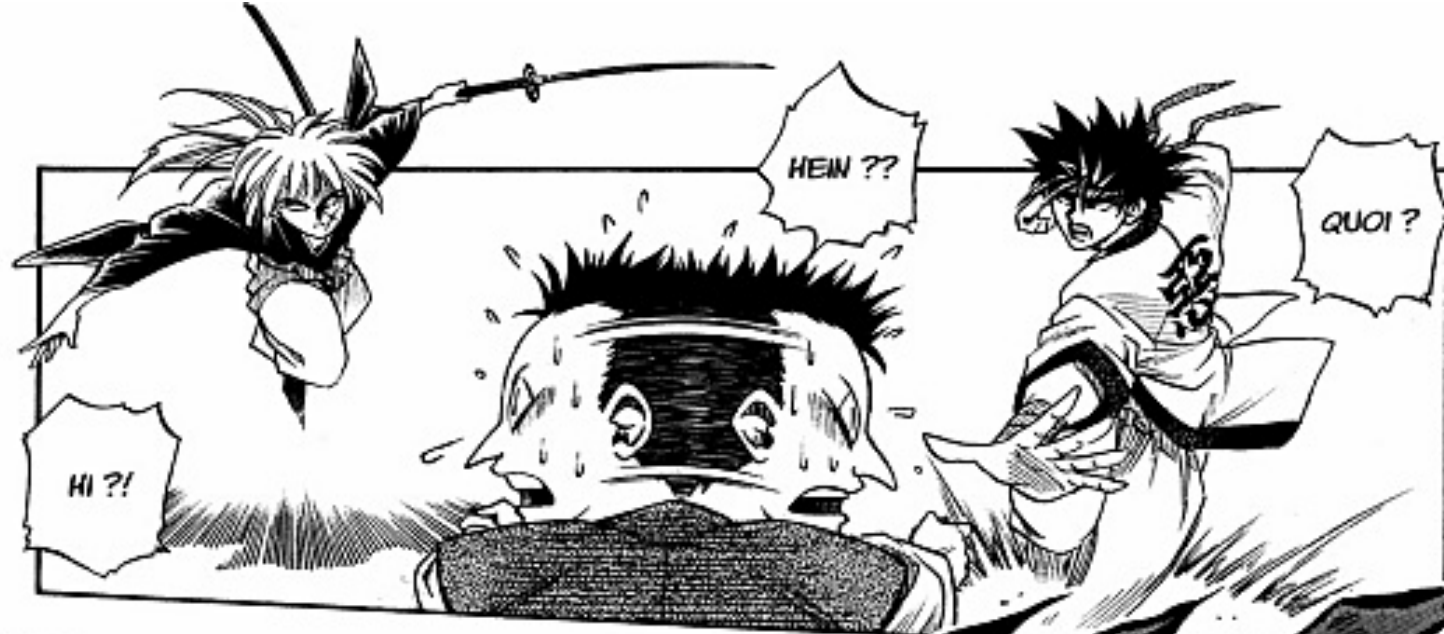


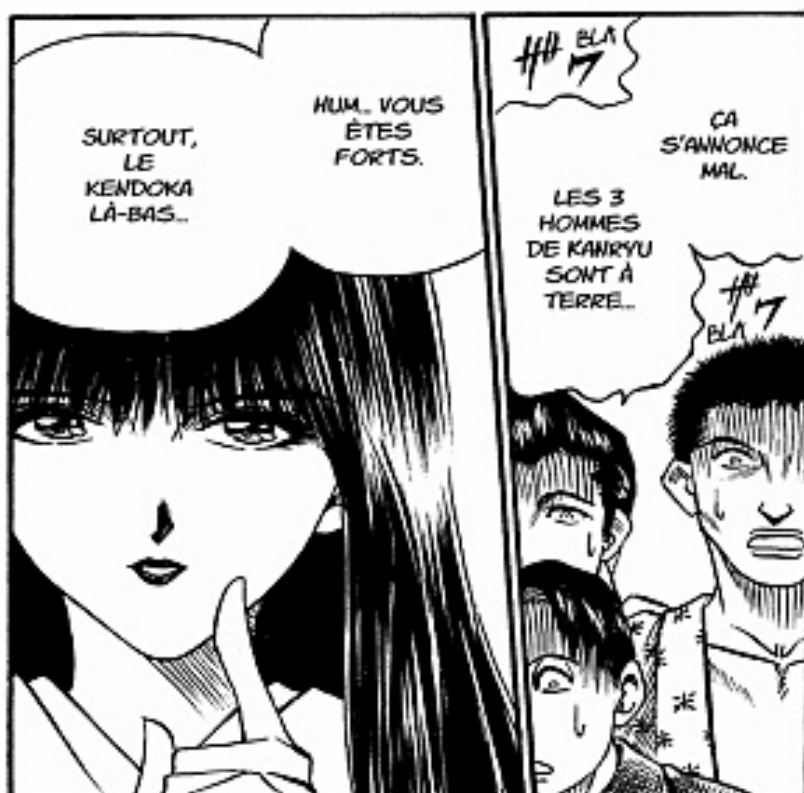
ASSEZ
PLAISANTÉ ! À
MA PROCHAINE
BALLE, LE
TATAMI NE TE
SAUVERA PAS !



ASH

AH !







KENSHIN
LE VAGABOND
*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*





KENSHIN ET
SANO TARDENT À
RENTRE.



SOIT ILS ONT
BEAUCOUP GAGNÉ,
SOIT ILS ONT
TOUT PERDU.



JE N'AI PAS
ENVIE DE LE
VOIR DANS
CET ÉTAT !

IL NE
DOIT PAS
ÊTRE
SEUL À
VOIR...

Dessin
imaginé
par
Yuhiko.

À MON AVIS, IL NE
DOIT PLUS LUI
RESTER GRAND-
CHOSE !



AH... TE VOIL...

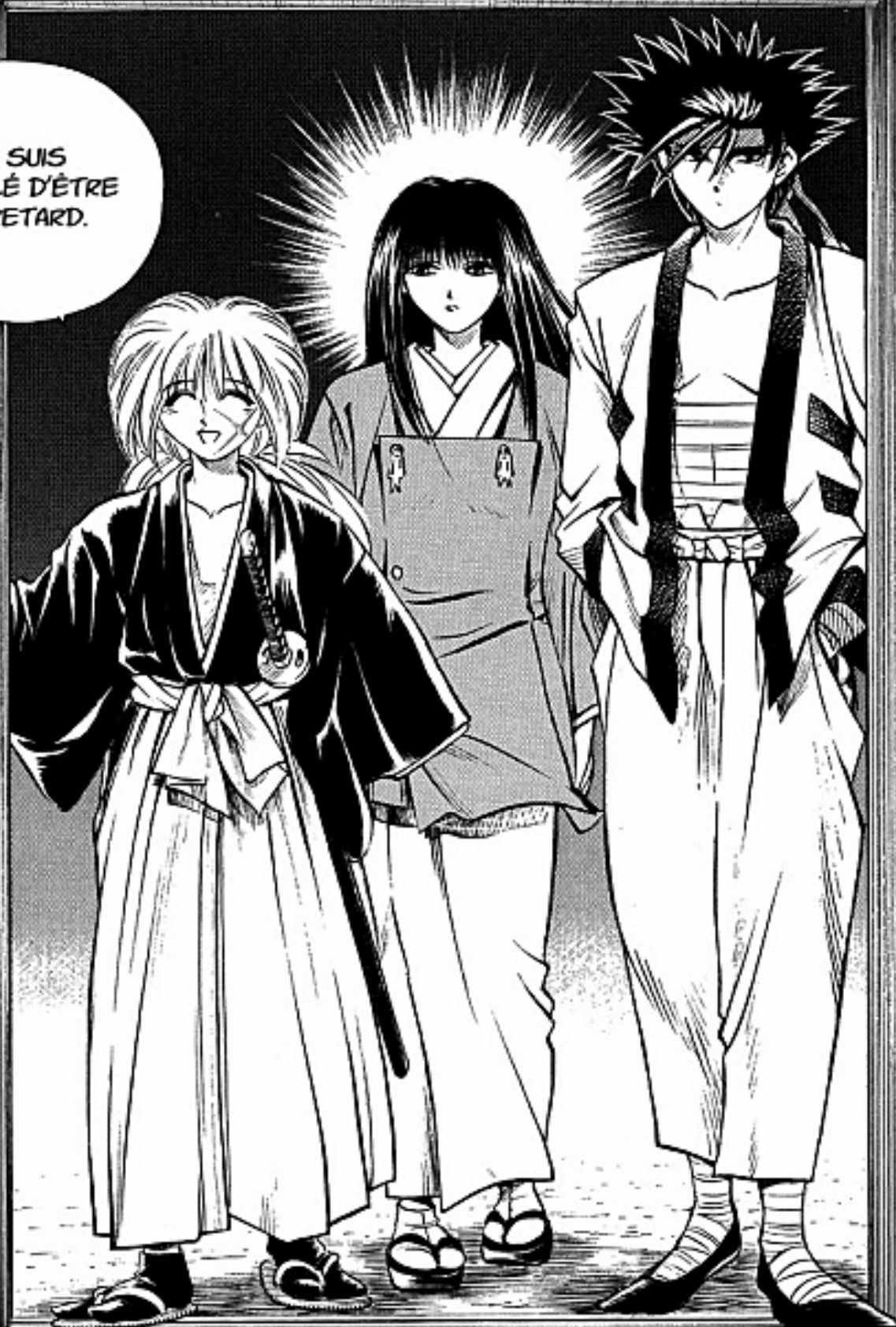
KEN-
SHIN !

VRRAC

NOUS
VOILÀ...

Scène 16 - Megumi, Kanryu et...

JE SUIS
DÉSOLÉ D'ÊTRE
EN RETARD.



和伸
月宏



EST-CE UN
DOJO DE
KENDO ?

C'EST PLUTÔT
VÉTUSTE, ICI.



VOICI M^{lle} MEGUMI
TAKAMI. APRÈS
QUELQUES PETITS
ENNUIS À LA SALLE DE
JEUX, ON A...

EUH...

?

?

?



JE VOIS, ILS
ONT DONC
GAGNÉ GROS...

J'AIMERAIS QUE
TU LA GARGES ICI
UN MOMENT.

ON A GAGNÉ, MAIS
ILS NE POUVAIENT
PAS PAYER. ALORS
ON A RAMENÉ
CETTE FILLE À LA
PLACE.

?!



IL NE FAIT
PAS QUELLE
L'APPRENNÉ.

C'EST UNE
AFFAIRE
DE TRAFIC
D'OPIMUM...

SAAANODO ?!









C'EST UN HOMME
FORT ET TRÈS
GENTIL...

TANT QUE
JE RESTERAI
AVEC LUI,
JE ME
SENTIRAI
PROTÉGÉE.



C'EST DE TA
FAUTE ! C'EST
TOI QUI L'AS
ÉNERVÉE.

OUI, MAIS
JE NE VEUX
PAS ME
SÉPARER
DE
KENSIN...

VOUS FEREZ UN
BON GARDE DU
CORPS.



KENSIN
HIMURA, C'EST
BIEN ÇA ?

QUI ES-TU
VRAIMENT ?



EN EFFET,
TU N'AS
RIEN DIT
SUR CETTE
AFFAIRE...

EH BIEN DANS
CE CAS, VOUS
DEVEZ TOUT
M'EXPLIQUER EN
DÉTAIL.

ET POURQUOI
TE POURSUIT-
IL COMME ÇA ?

POURQUOI
FUIS-TU
KANRYU
TAKEDA ?





TU ME PRENDS
POUR UN
IMBÉCILE ?!

NE DEMANDE
JAMAIS À UNE
FEMME DE
RACONTER SON
PASSÉ...



OÙ L'AS-TU
TROUVÉ ? ET
COMMENT ?

ET
L'OPIUM !



L'OPIUM QUI A TUÉ
MON POTE !

DE TOUTE FAÇON,
TÔT OU TARD
JE TROUVERAI
L'ORIGINE DE
CETTE DROGUE.



C'EST LUI LE
TRAFIQUANT,
N'EST-CE PAS ?

PARLEZ-NOUS
AU MOINS DE CE
KANRYU...



HUM...

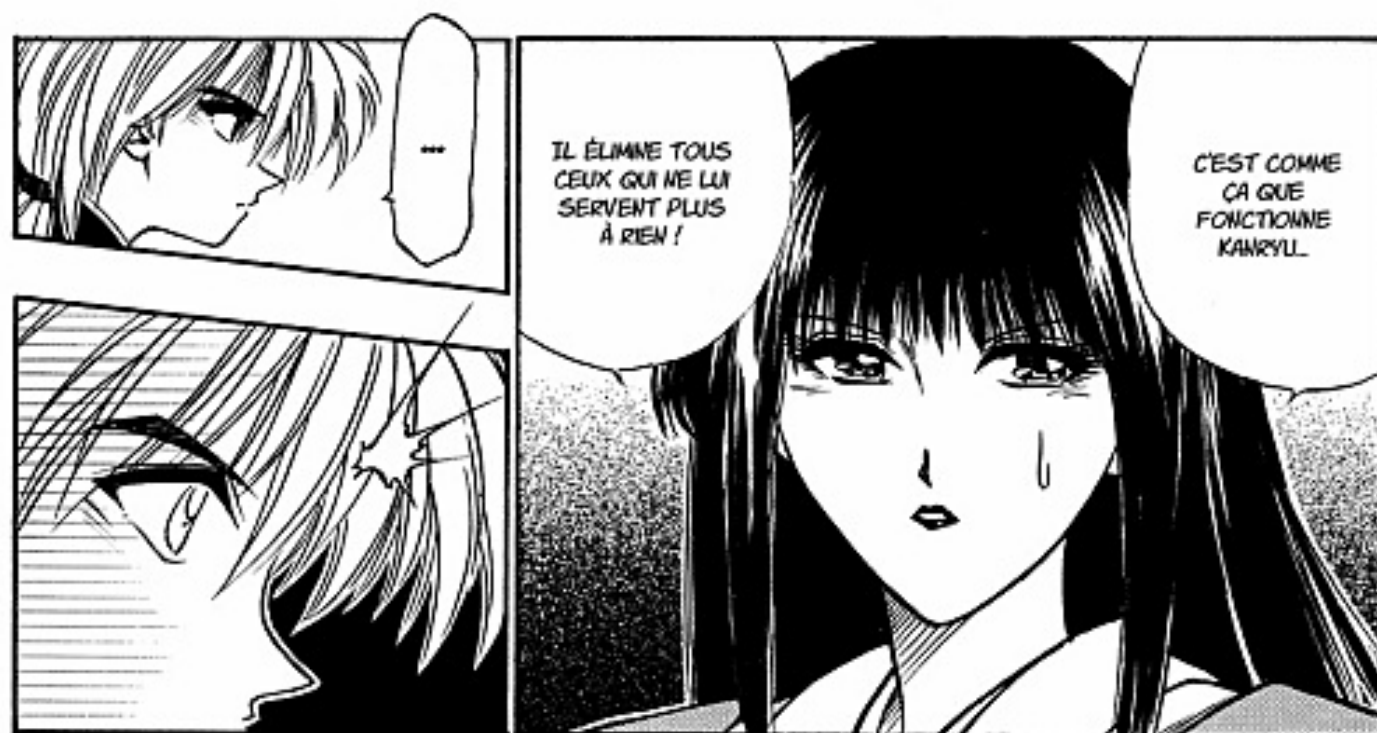


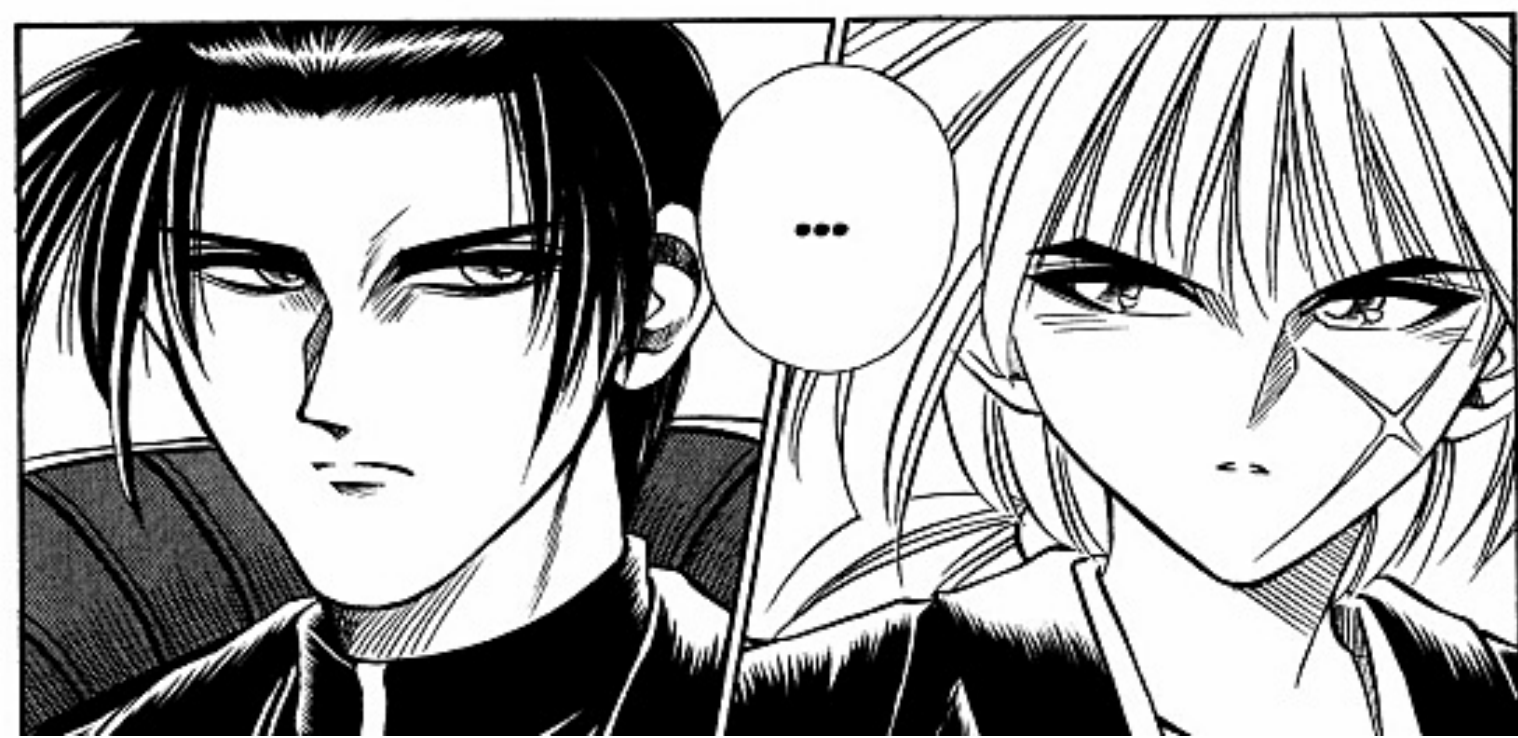
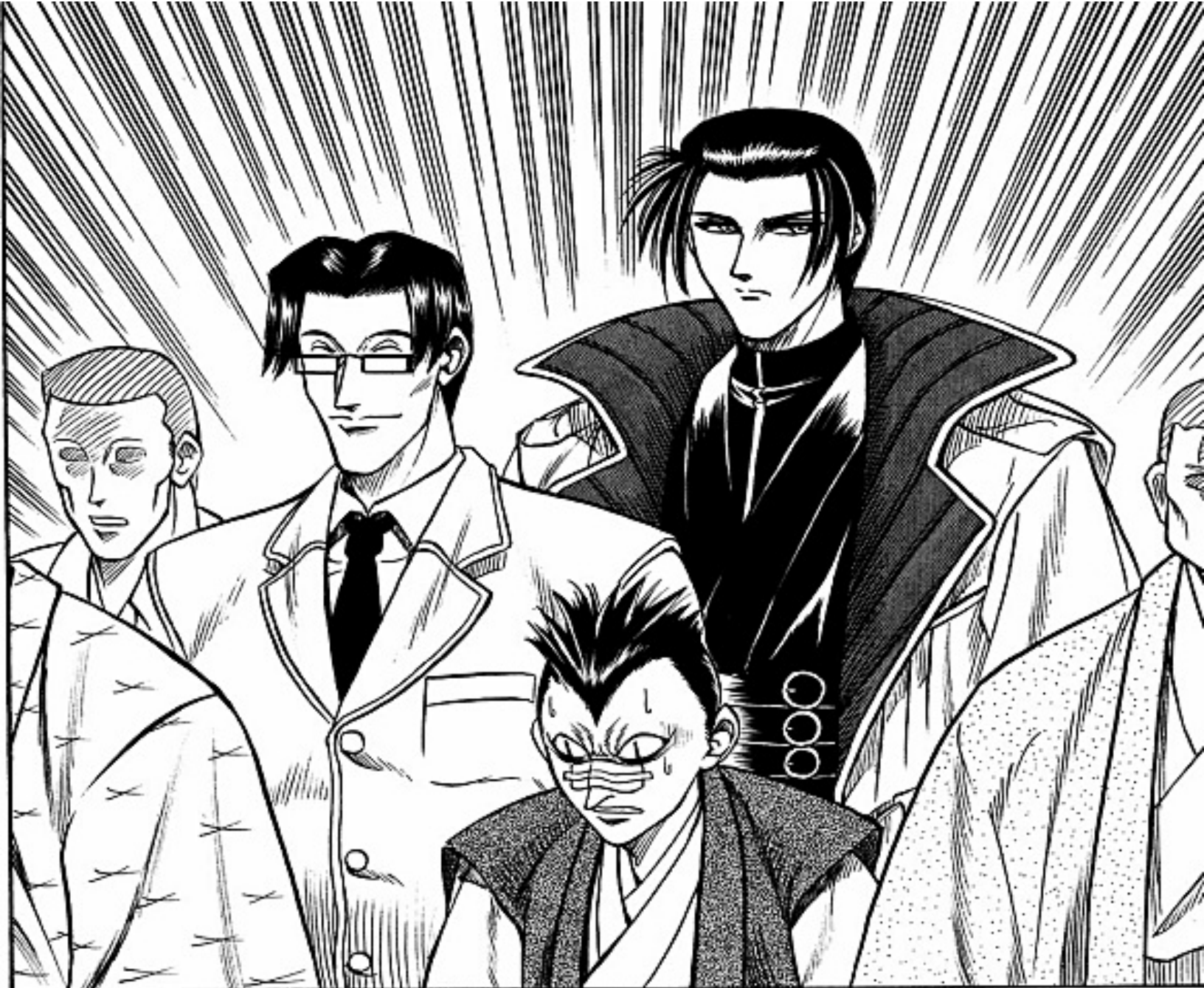
JE NE
SUPPORTERAI
PAS QUE
CE TRAFIC
CONTINUE...

JE VAIS LE
DÉTRUIRE
UNE BONNE
FOIS POUR
TOUTES !!















À PLUS
TARD...

J'AI BIEN
COMPRIS,
CHEF...

JE NE
TOLÉRERAI PAS
UN SECOND
ÉCHEC, BESHIM.

JE TE FOURNIS
DEUX HOMMES.



VOUS
CROYEZ ?

VOUS LUI
CONCÉDEZ
UNE DEUXIÈME
CHANCE,
C'EST TRÈS
GÉNÉREUX...



JE NE PEUX
TROUVER LE
CALME TANT QUE
JE N'AI PAS ÉLIMINÉ
LES FACTEURS
NÉGATIFS.

HUM... JE NE
POURRAIS PAS
AGIR COMME VOUS
LE FAITES.

L'HOMME D'AFFAIRES
QUE JE SUIS NE
PEUT TOLÉRER
AUCUNE PERTE DE
TEMPS.

HE
HÉ





QUE KANRYU
A RÉCEMMENT
RECRUTÉS
POUR
COMPLÉTER
SON ARMÉE.



C'EST LE
CHEF DES
"ONIWABANSHU",
UN GROUPE
D'ANCIENS
NINJAS...

Oniwabanshu

Groupe de ninjas de l'ère Edo dont le rôle consistait à protéger le shogun ou les grands seigneurs de manière discrète. Il était composé d'excellents ninjas, maîtres dans l'art du combat

SON NOM
EST AOSHI
SHINOMORI !



CET HOMME EST UN
GÉNIE. IL EST DEVENU
"OKASHIRA" (CHEF
DE L'ONIWABANSHU) À
L'ÂGE DE 15 ANS, ET A
PROTÉGÉ LE SHOGUN
AVANT LA RESTAURATION
DE MEIJI.



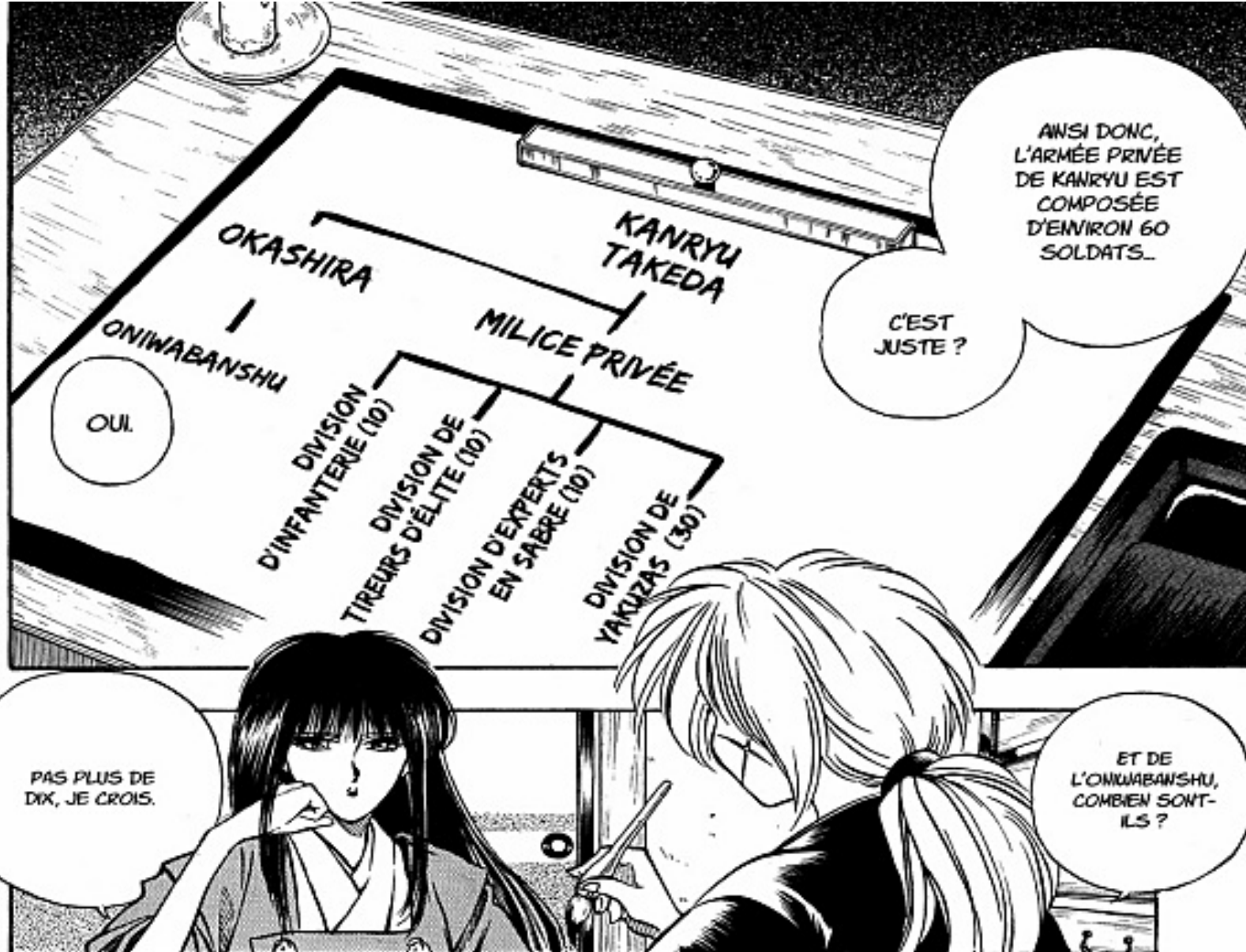
KENSHIN
LE VAGABOND
*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 17

L'attaque de
l'Oniwabanshu







MAIS DÈS QU'ILS SONT REVENUS,
ILS SE SONT ENFERMÉS TOUT
SEULS DANS LA CHAMBRE !

ととととと



QUE VEUX-
TU ? C'EST
DANS SA
NATURE...



QU'EST-
CE QU'ILS
FONT
ALORS ?

ALLONS, DU CALME.
NE T'INQUIÈTE PAS.
CE N'EST PAS CE
QUE TU PENSES.

SNIF SNIF
SNIF SNIF



TU
RIGOLES ?

MAIS TOI
SANO, TU
ES COMME
LUI ?



SURTOUT
À L'ÉGARD
DES
FEMMES
ET DES
ENFANTS.



JE ME FICHE DU
SORT DE CETTE
SOURNOISE !

JE VEUX
JUSTE
VENGER
MES
POTÉS.



TU AS
RAISON.



KENSHIN NE
PEUT PAS
ABANDONNER
LES
PERSONNES EN
DIFFICULTÉ OU
EN DANGER.

IL EST FORT
AU SABRE MAIS
AUSSI TRÈS
GÉNÉREUX...





MAIS...

JE VOUS JURE
QUE JE VOUS
PROTÈGERAI...

EN TOUT CAS, ÇA
NE SE PASSERA
PAS COMME LE
COMBAT CONTRE
JINNÉ.



J'AI TOUT
ENTENDU...

KENSHIN.

WOOM

?!



HA
HA

JE VOUS
DEMANDE DE
FAIRE UNE CROIX
SUR CE QUE
VOUS VOULEZ
SAVOIR.

HÉ
HÉ
HÉ...

MAIS TU AS
INTÉRÊT
À TOUT
M'EXPLIQUER
APRÈS LE
COMBAT.

D'ACCORD.





* Dojo de Kendo, école de l'esprit avant Kanga.



C'EST ICI ?



HYOTTOKO !
HANNYA !

ON PASSE
À L'ATTAQUE
COMME
PRÉVU,
COMPRIS ?





TU NOUS DONNES
DES ORDRES
MAINTENANT,
BESHIMI ?

LES
CONFLITS
INTERNES
PEUVENT
CAUSER LA
PERTE D'UN
COMBAT
AISÉ.

LAISSE...

...
MAIS
N'OUBLIE
PAS QUI
TU ES.

ON T'AIDE
PARCE QUE
L'OKASHIRA
NOUS L'A
ORDONNÉ.

MOI,
HYOTTOKO,
JE VAIS LES
VAINCRE TOUT
SEUL !

PFF... NOS
ADVERSAIRES NE
SONT QUE DEUX,
ALORS PEU IMPORTE
NOS PROBLÈMES.





JE PEUX MÊME
VOUS COMBATTRE
TOUS LES DEUX
ENSEMBLE.

BON...
QUI
VEUT
SE BATTRE
LE PREMIER ?

C'EST QUAND
MÊME UN
ONIWABANSHU.

PRUDENCE,
CE N'EST PAS
QU'UNE BRUTE...

JE
M'OCCUPE DE
LUI, KENSHIN.

C'EST
VRAIMENT UNE
BRUTE.

TIENS !

SHOOM

C'EST
TOI, LE
PREMIER ?

JE VEUX
L'ATTRAPER
VIVANT
POUR LE
QUESTIONNER
SUR L'OPIMUM !

PEU
IMPORTE !

DASH!



GLAC

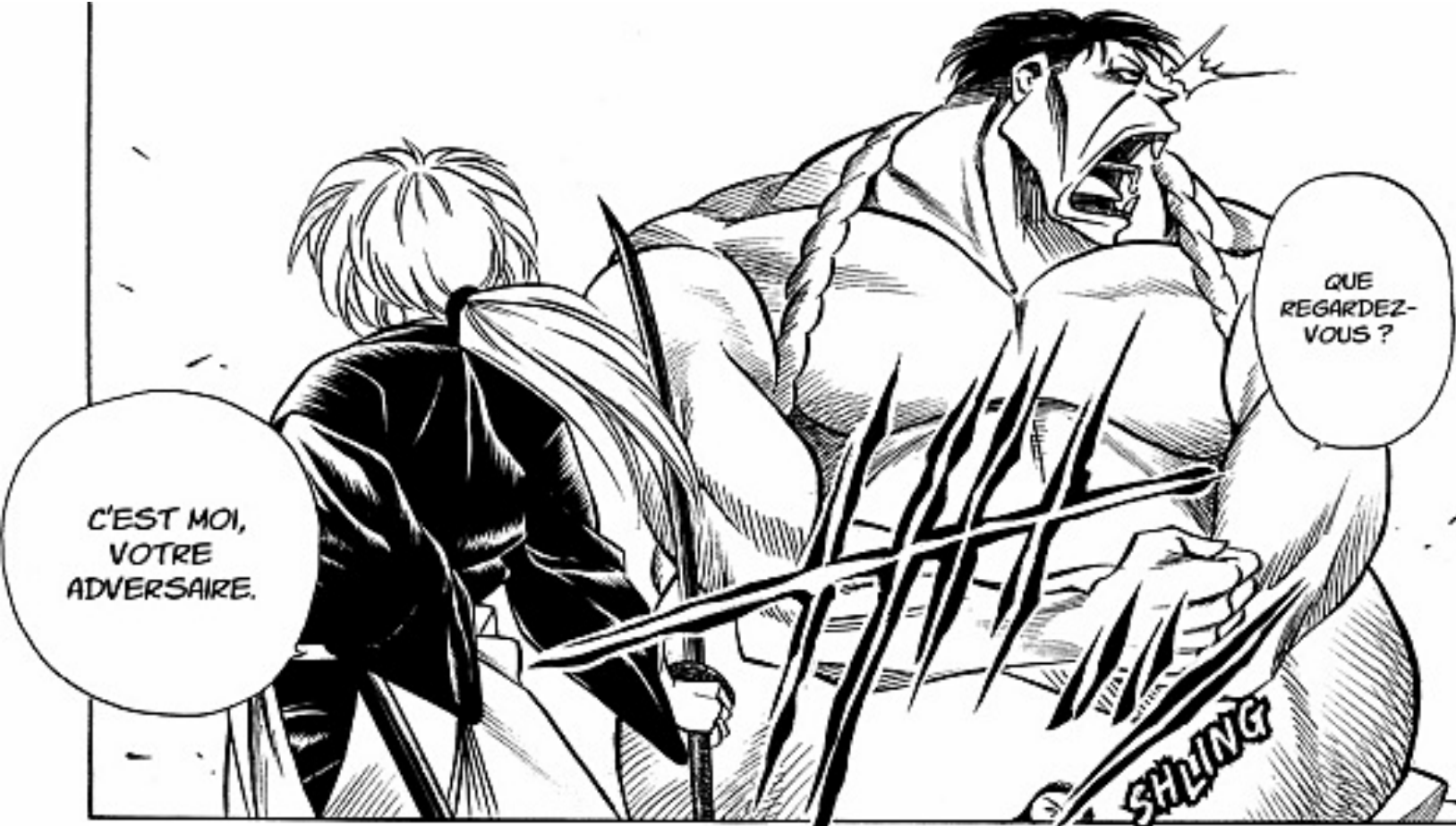
DE TE METTRE
À MA PORTÉE.

GURK !
JE TE
REMERÇE..

TA FORCE
NE SERT À
RIEN..

SI TU
N'ATTENDS
PAS TA CIBLE.







QUI EST LE
PHÉNOMÈNE
DE
FOIRE ICI !!

TU VAS
VOIR...

IMBÉCILE
!!

IL UTILISE
LA ROTATION
DE SON
SABRE COMME
BOUCHIER !

TU NE
POURRAS
PAS TENIR
LONGTEMPS !





KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



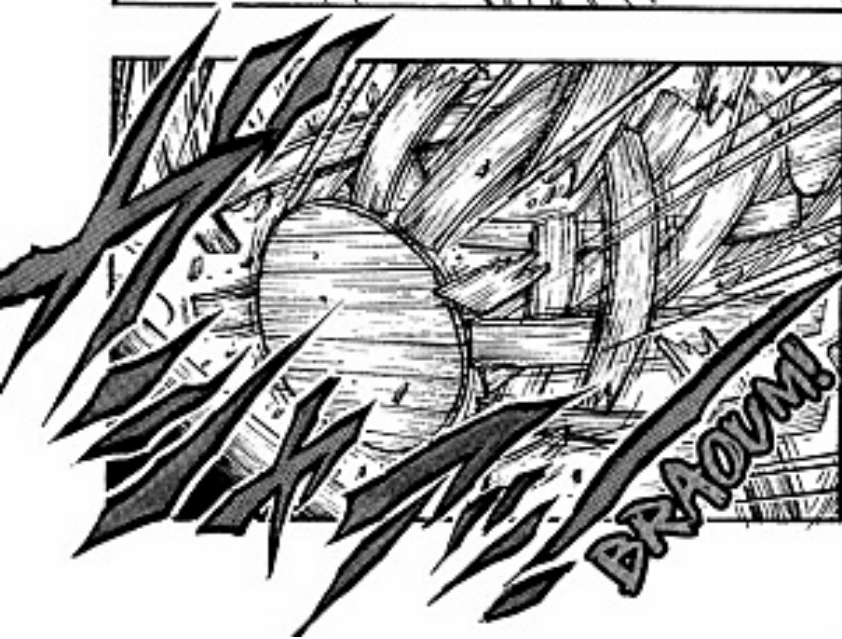


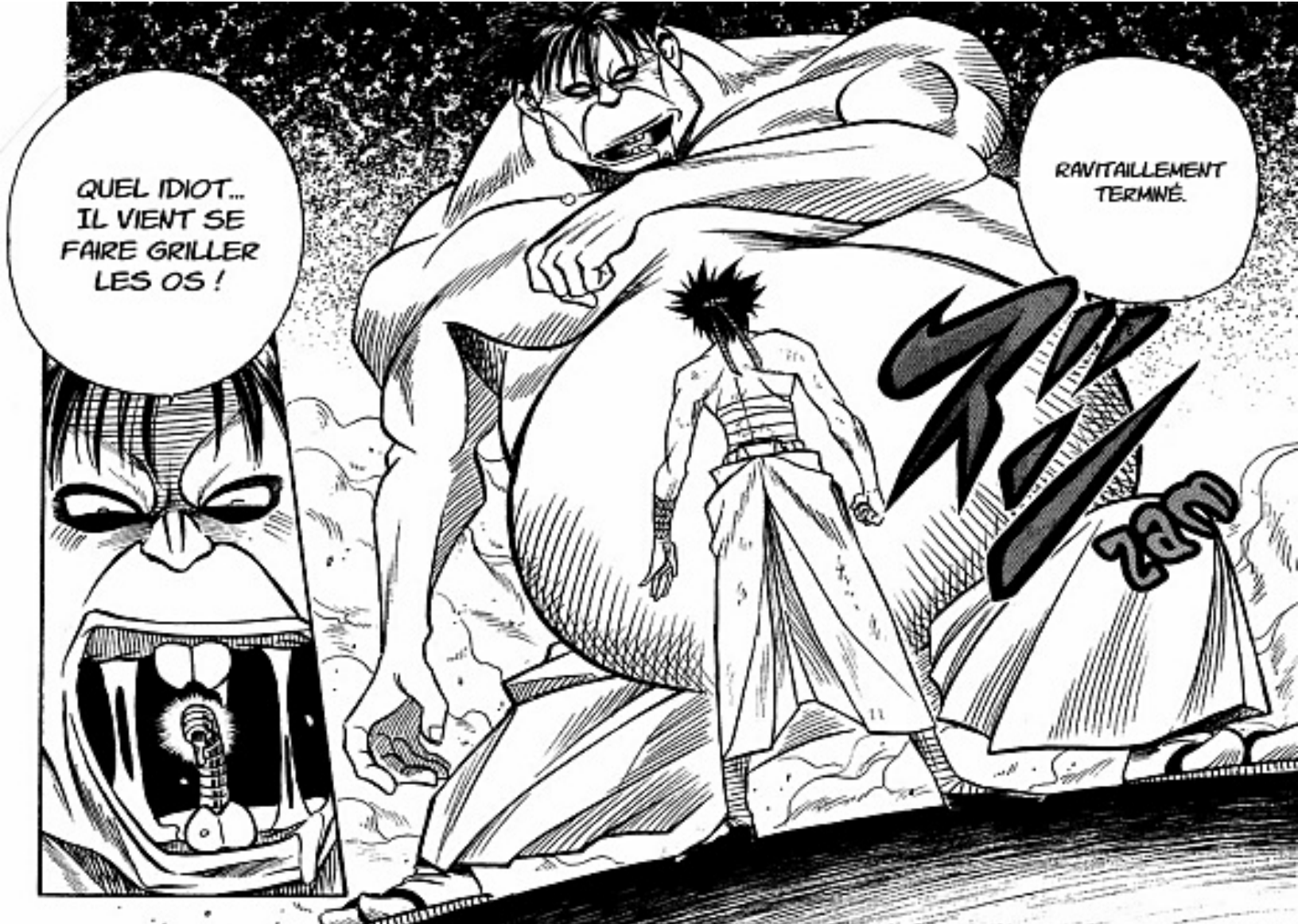
Scène 18
L'ardeur de
l'équipe Kenshin

SHUK

SANO...







QUEL IDIOT...
IL VIENT SE
FAIRE GRILLER
LES OS !

RAVITAILLEMENT
TERMINÉ.



TU CROIS QUE
TON TOUR DE
PASSE-PASSE
VA FONCTIONNER
INDÉFINIMENT ?

C'EST TOI
L'IDIOT.



TU VAS
GRILLER SUR
PLACE !!

JE BRÛLERAI
TOUS CEUX
QUI OSENT SE
MOQUER DE MA
TECHNIQUE.

FUUU...

TA
GR



**JE VAIS TE
REDUIRE
EN
CENDRES !!**

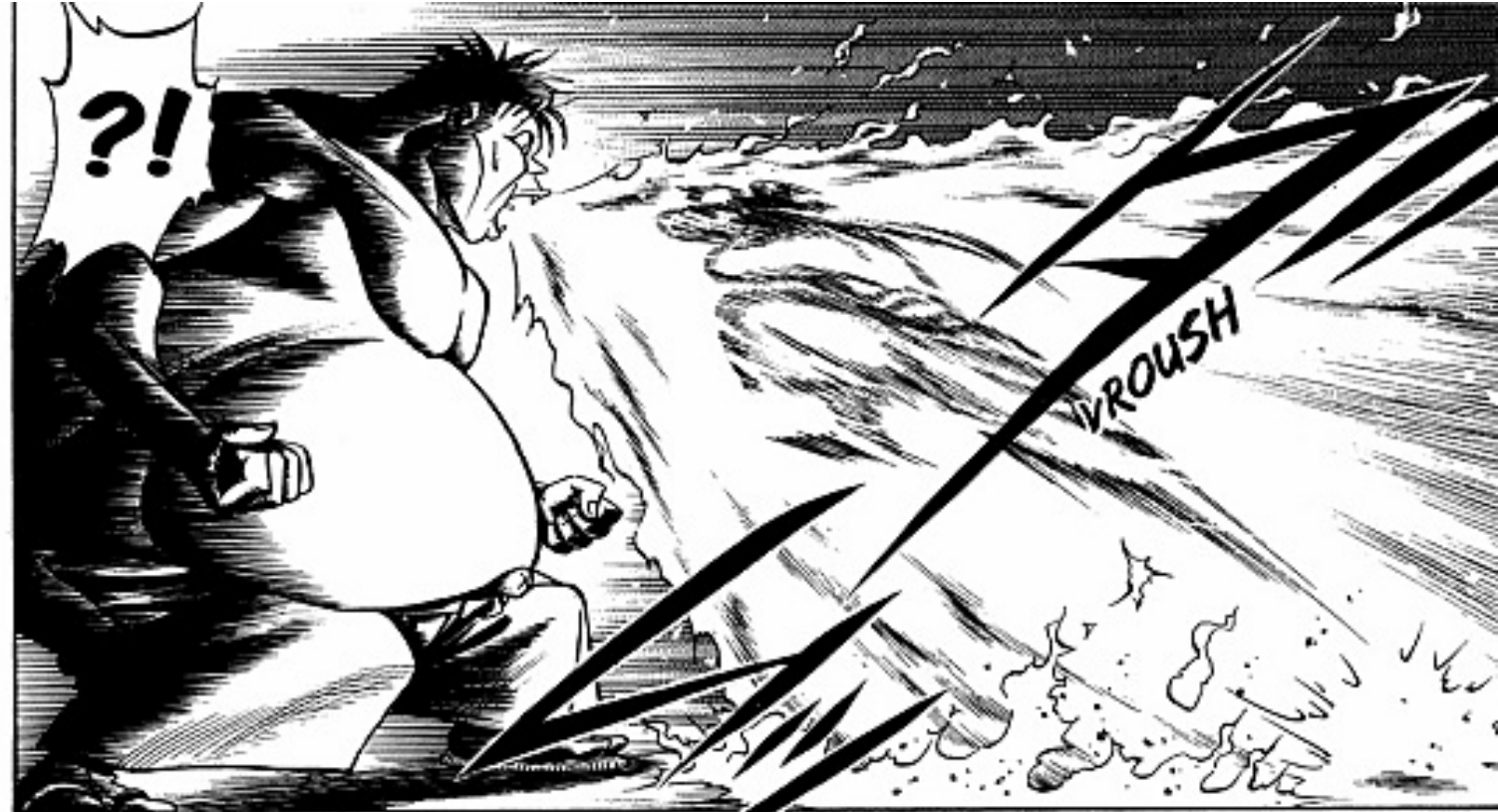
DROWAFFF

**ASSEZ
DE TON
ORGUEIL
!!**

CETTE
FOIS, IL NE
POURRA PAS
S'ÉCHAPPER !

LE "SOUPPIR
IMPARABLE" !

POUP



IL SUBIRA MOINS
DE DÉGÂTS EN
S'ÉLANÇANT DROIT
SUR L'ENNEMI PLUTÔT
QU'EN LE FUYANT.

BIEN VU !

QUOI ?!





ARGH...
BLORP...



MONTRE UN PEU
TON SUPER
TOUR DE PASSE-
PASSE !



RENDS-
TOI.

TU N'AS
AUCUNE
CHANCE DE
GAGNER...



QUEL
IDIOT !

GNÉ HÉ
HÉ...



RRR...



TSS... VOILÀ CE
QUI TE REND SI
FIER, UN VIEUX
SAC D'HUILE...

TU NE PEUX
PLUS ME
DONNER
DE COUPS
DE POING À
CAUSE DE
TA BRÛLURE,
N'EST-CE...

C'EST
TOI QUI
N'AS PLUS
AUCUNE
CHANCE !

**PAS
?!**

SBAAM

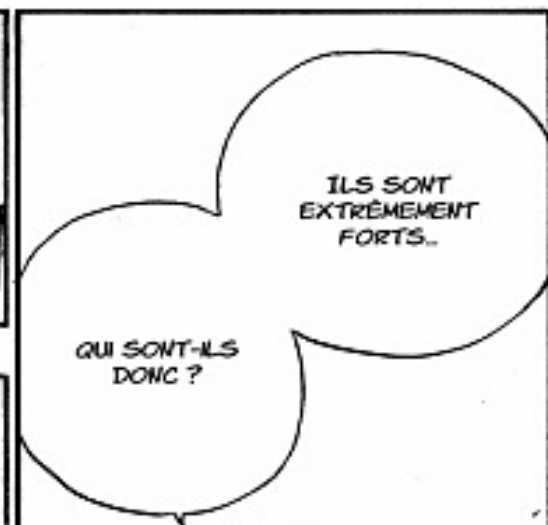




RÂBLÉ COMME TU
L'ES, ÇA NE TE
VIENDRAIT PAS À
L'IDÉE...

ET LES COUPS DE
PIED ALORS, T'EN
FAIS QUOI ?





DES AMIS...

C'EST
FINI,
OUI ?!

N'EST-CE
PAS ?

WOW ! PAS
ÉVIDENTE
CETTE
VICTOIRE, ON
DIRAIT !



HYOTTOKO S'EST
FAIT BATTRE EN
UN CLIN D'ŒIL ! JE
N'AVAIS PLUS LE
DROIT À L'ERREUR
POURTANT...



BON
SANG...



DE
BON-
SOIR !

ON VA LUI
BALANCER
UN PEU
D'EAU ET...

ET QU'EST-CE
QU'ON FAIT DE
LUI ?



MAIS...

JE NE SAIS
PAS POURQUOI
KANRYU TIEN
AUTANT À ELLE,
MAIS ...

ELLE DOIT
PAYER POUR
TOUT ÇA.

TOUT ÇA À
CAUSE DE
CETTE MEGUMI
TAKAMI !

SI SEULEMENT
ELLE NE S'ÉTAT
PAS ÉCHAPPÉE
PENDANT MON
TOUR DE GARDE.

TOUT EST
DE SA
FAUTE !!

ATTENTION !
IL Y EN A
ENCORE
UN QUI SE
CACHE !

UNE AURA
MENAÇANTE !







SI JE NE
PEUX PAS
ME BATTRE,
JE PEUX AU
MOINS LA
DÉFENDRE !

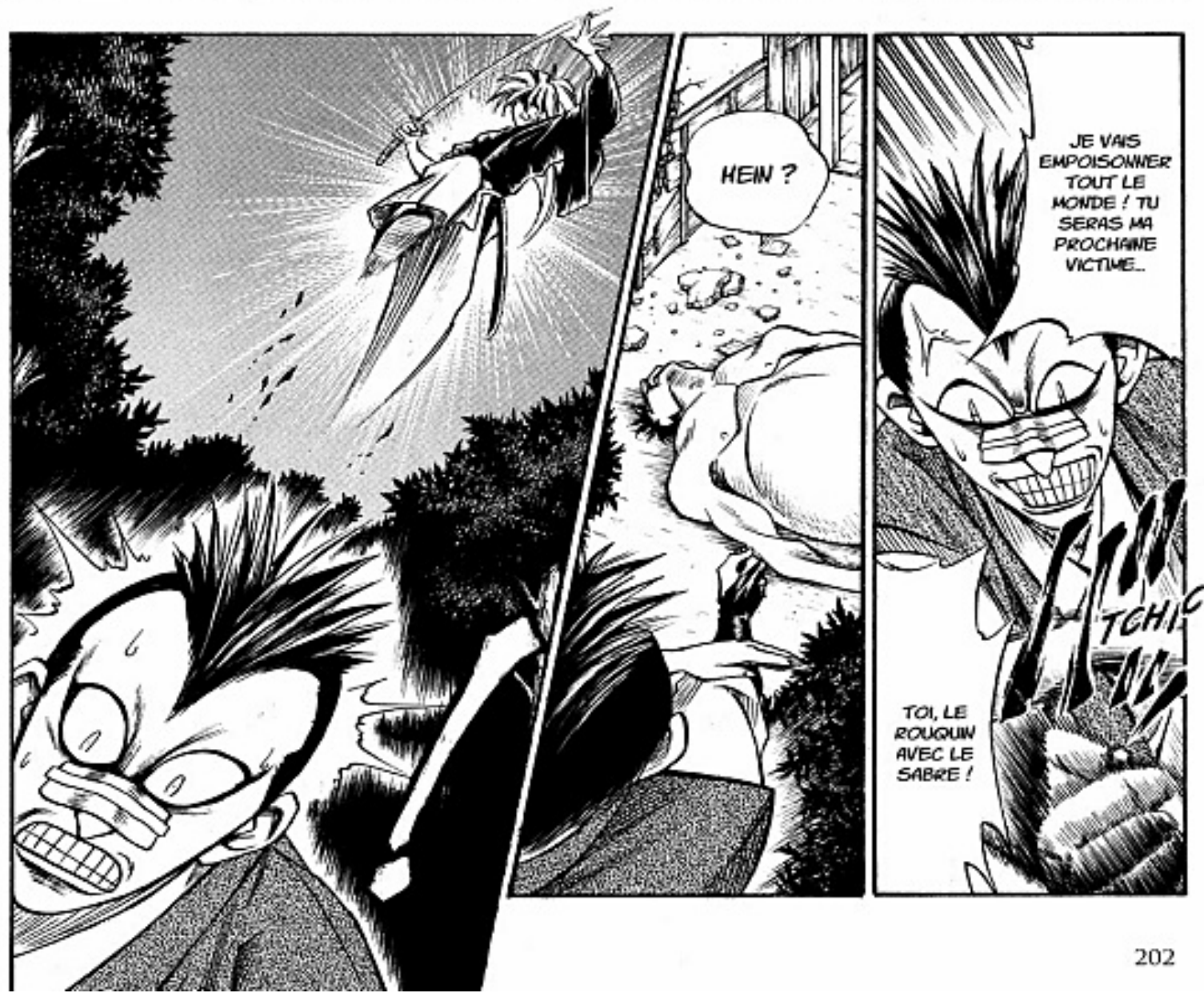
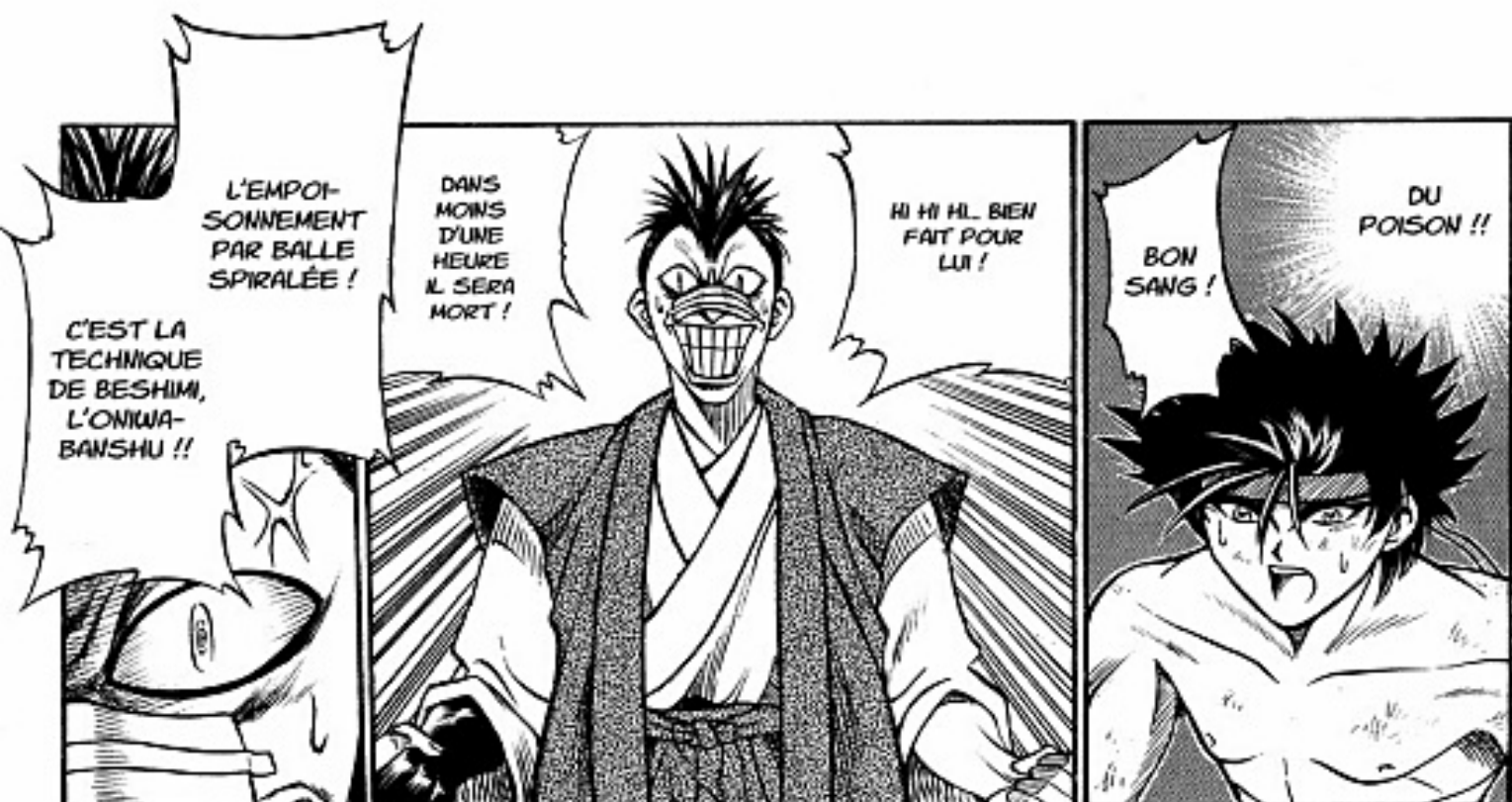
ET MOI
ALORS ? JE
FAIS PARTIE
DE L'ÉQUIPE
AUSSI !



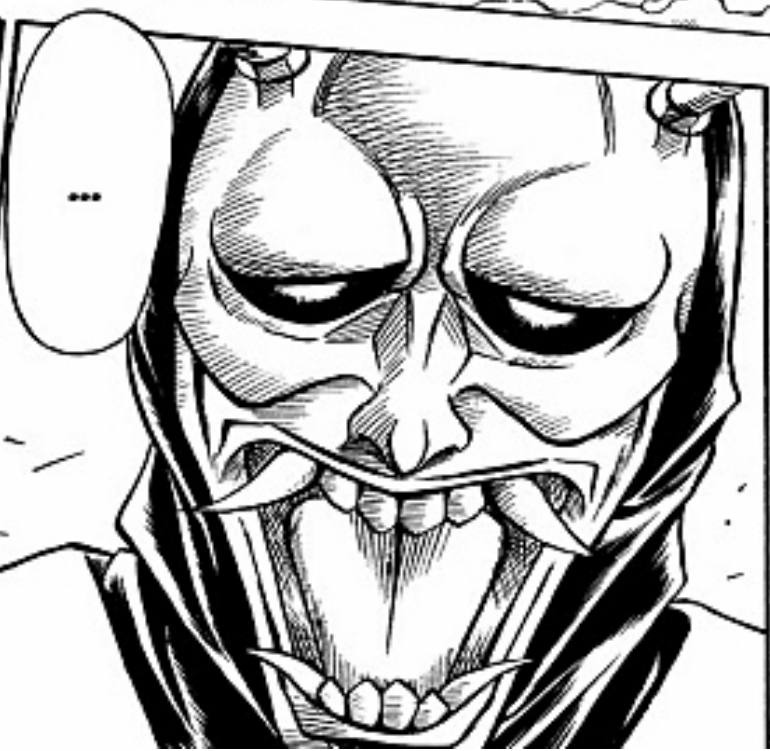
VOUS
PROTÉGEZ
CETTE FEMME,
N'EST-CE
PAS ?

TU RIGOLES
OU QUOI ?











TU
M'EN-
TENDS
?!

YAHIKO,
TIENS
BON !



KENSHIN !
YAHIKO...

IL
VA...



YAHIKO!!



YAHIKOOO!!



YAHIKO !!

Scène 19
La fille d'Aizu





JE VEUX EN INFORMER
L'OKASHIRA ET
RÉCUPÉRER MES
COMPAGNONS
BLESSÉS.



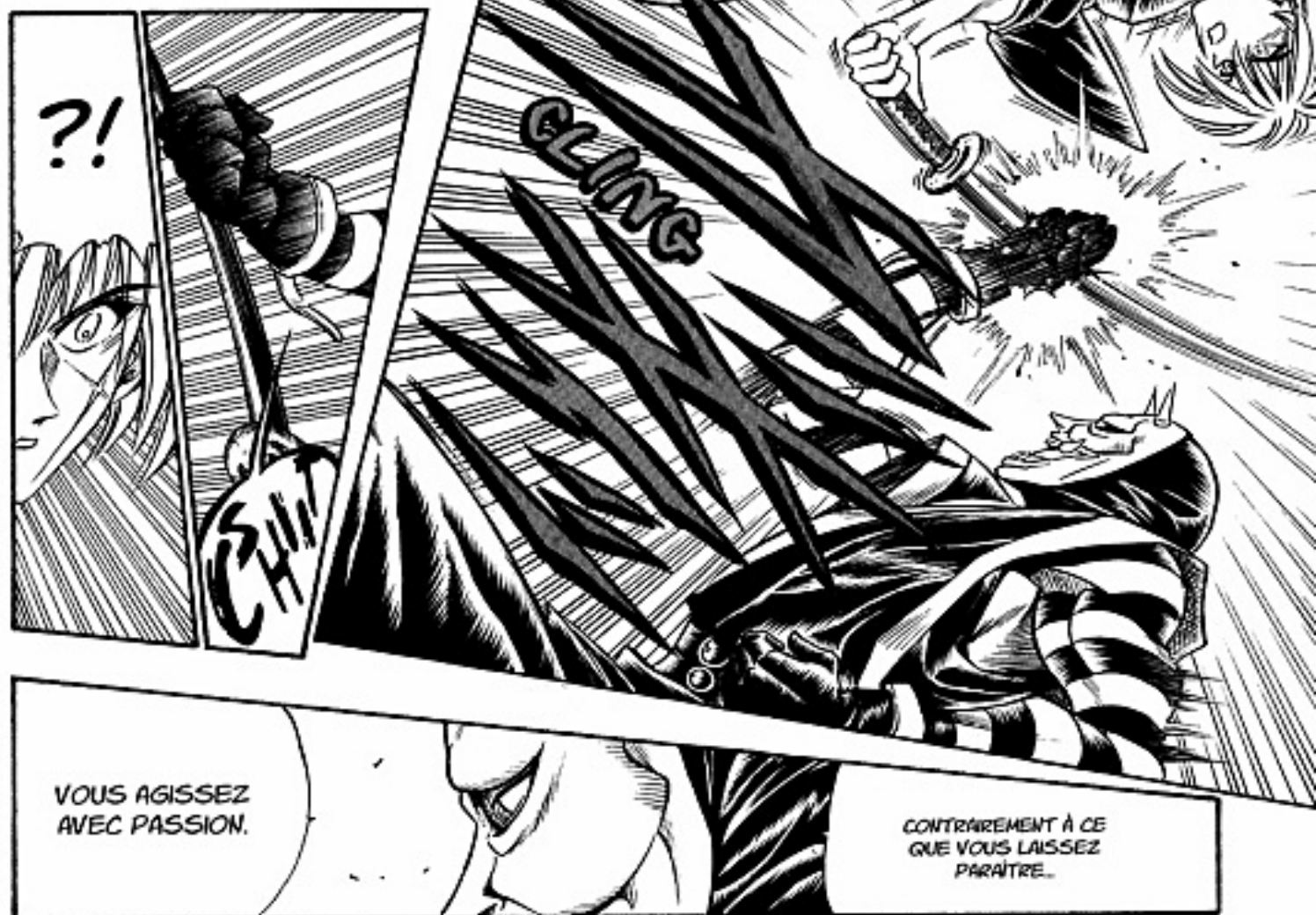
ON LAISSE
TOMBER. NOUS NE
PARVIENDRONS PAS
À VOUS ARRACHER
MEGUMI TAKAMI
AUJOURD'HUI.



DANS
CE
CAS...

C'EST HORS DE
QUESTION ! VOUS
RESTEZ MON
ENNEMI.

JE NE VOUS EN
EMPÊCHERAI
PAS...
MAIS NOUS
AVONS
BESOIN DU
PETIT, POUR
L'ANTIDOTE DE
YAHKO.







YAHIKO !!

TAP
TAP
TAP



KENSHIN !

C'EST
YAHIKO !!



EH BIEN JE NE
SAIS PAS...

ALORS ?



ARRÊTEZ !

PLAC

?!



JE POURRAIS
SOIGNER UNE
PLAIE OUVERTE
OU UNE FRAC-
TURE, MAIS JE
N'AI AUCUNE
CONNAISSANCE
EN EMPOISON-
NEMENT...

IL FAUT
ASPIRER
LE POISON
DIRECTEMENT
DE LA PLAIE !

D'ACCORD
!!



ASPIRER LE
POISON PAR
LA BOUCHE
ENTRAÎNERA UNE
INFECTION SUR LA
BLESSURE !

IMBÉCILE !



OCCUPEZ-
VOUS
DE VOS
AFFAIRES !!

VOUS
VOULEZ
QUE JE
LE LASSE
MOURIR ?



REGUEZ !

LASSEZ
FAIRE UNE
SPÉCIALISTE !



POUVEZ-VOUS LUI
APPORTER DES
PRESCRIPTIONS ?

CE DOJO
A BIEN UN
MÉDECIN
ATTIRÉ,
N'EST-CE
PAS ?



TOI, VA
ACHETER
AUTANT DE
GLACE QUE
POSSIBLE !



FAITES
CHAUFFER DE
L'EAU !

PRÉPAREZ
MOI UNE
SERVIETTE
ET DES MÉDICA-
MENTS !



LÉGÈRE FIÈVRE, PERTE
DE CONSCIENCE ET
DOULEUR. SA PUPILLE SE
DILATE... IL S'AGIT DE...

H
A
A
A

CETTE
PLANTE
VÉNÉNEUSE,
LA
STRAMOINE !

H
A
A
A



DÉPÊCHEZ-VOUS !!
CHAQUE MINUTE
COMPTE !

UNE DÉSIN-
TOXICATION
EST UN COM-
BAT CONTRE
LE TEMPS !



IL SERA SUR PIED
DANS TROIS OU
QUATRE JOURS.



J'AI FINI.

ET
VOILÀ.



À CONDITION
QU'IL SE
REPOSE DANS
LE CALME...

GH...

GH...

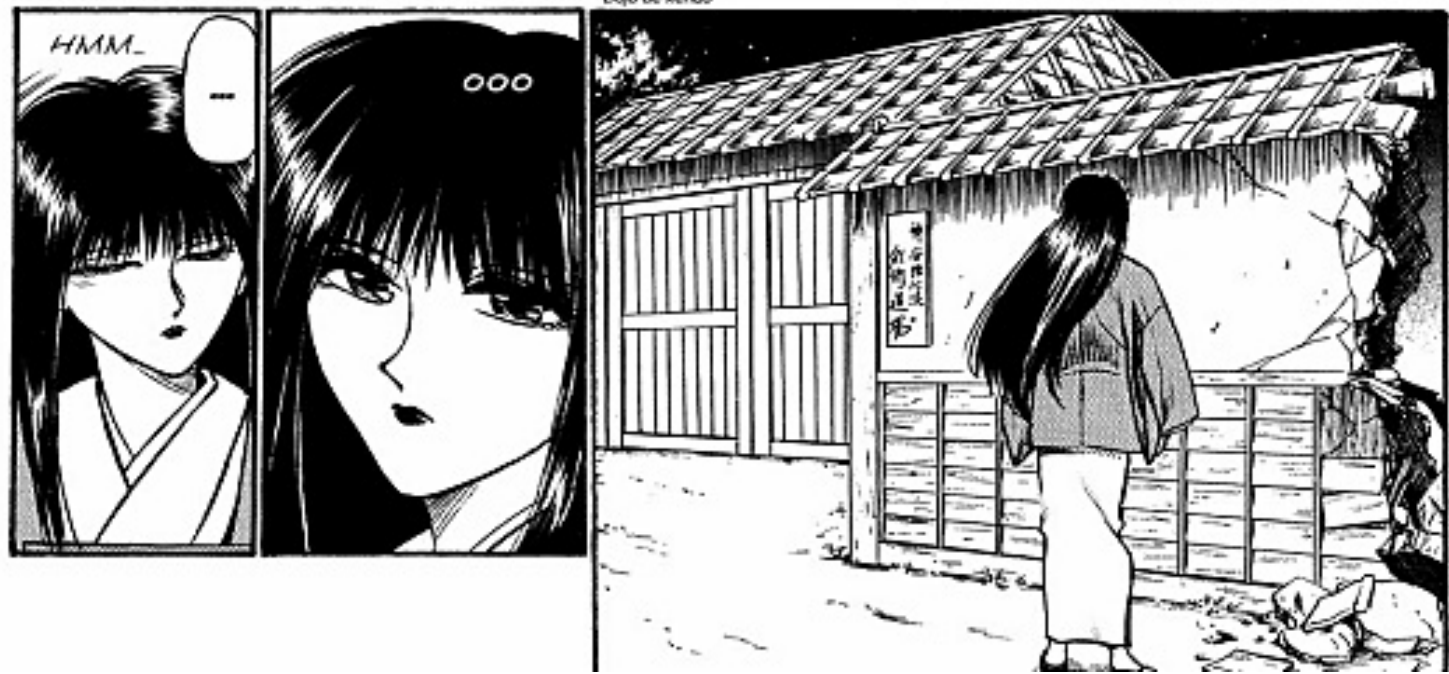
GH...

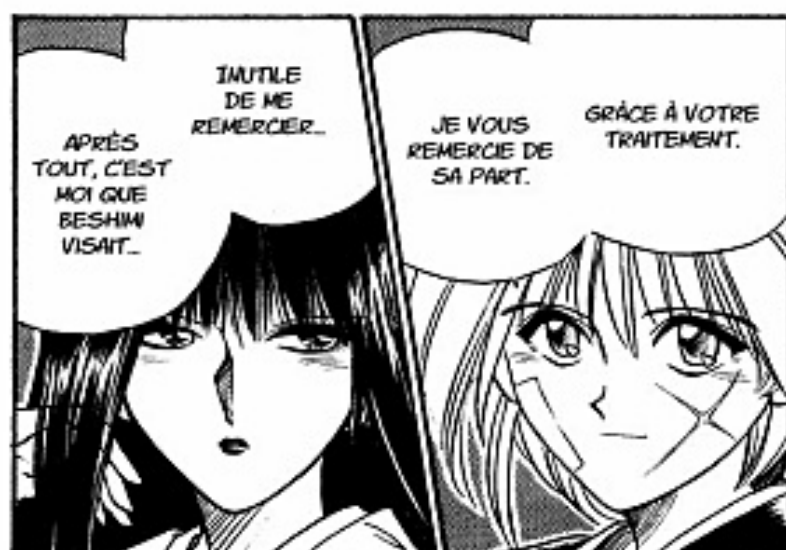
TU ES SAUVÉ,
YAHIKO !





* Dojo de Aendo







QUELQU'UN
ATTENDRAIT-
IL VOTRE
RETOUR...

DANS VOTRE
VILLE NATALE
D'AZU ?



JE M'EN SUIS
RENDU COMPTE
CAR J'AI SOUVENT
COMBATTU LES
SAMOURAÏS D'AZU À
KYOTO...

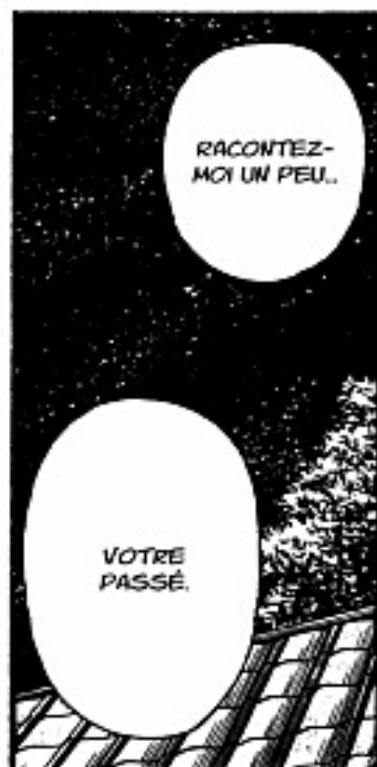
À LA FIN DE
L'ÈRE EDO.

MÊME EN
S'APPLIQUANT, IL
EST DIFFICILE DE
CACHER SON ACCENT
D'ORIGINE, N'EST-CE
PAS ?

*Actuelle préfecture de Fukushima



LES TAKAMI DU
FIEF D'AZU*
FONT PARTIE
D'UNE FAMILLE
DE MÉDECINS
TRÈS CONNUS DE
L'ÉPOQUE...



RACONTEZ-
MOI UN PEU...

VOTRE
PASSÉ.



QUELQU'UN
DE SURPRE-
NANT.

VOUS
ÊTES
VRAIMENT...





*Un des rares lieux du Japon où les étrangers étaient présents à cette époque.

Mais les combattants finirent par se réfugier dans le château d'Aizu. Assiégés par l'armée du nouveau gouvernement, ils se rendirent le 22 septembre 1868.

Chargé de maintenir l'ordre à Kyoto, le fief d'Aizu avait pourchassé les mouvements révolutionnaires à l'aide du Shinsengumi. C'est pour cette raison que les gens originaires d'Aizu ont longtemps subi les injustices du nouveau gouvernement.

La bataille d'Aizu
Quatrième bataille de la guerre de Boshin. Cette dernière éclata entre le fief d'Aizu, fidèle au shogunat, et l'armée gouvernementale des patriotes, qui considérait le fief d'Aizu comme un repaire de résistants, ennemis de l'empereur. Le fief d'Aizu réunit toutes ses forces en mobilisant la plupart de ses habitants.



*Aizu



DEPUIS
CES TEMPS
DIFFICILES,
MEGUMI EST
TOTALEMENT
SEULE.



RÉSULTAT : LE
PÈRE EST MORT
SUR PLACE, ET
ON A PERDU LA
TRACE DE LA MÈRE
ET DES DEUX
FRÈRES.



LES TAKAMI
PARTIRENT SUR
LES CHAMPS
DE BATAILLE
POUR EXERCER
LA MÉDECINE ET
LAISSÈRENT LA
PETITE MEGUMI
DERRIÈRE EUX.



CE QUI PERMET
DONC DE DÉGAGER
QUATRE FOIS PLUS
DE PROFIT.

GRÂCE À UN
RAFFINAGE
SPÉCIAL, ON CRÉE
UNE DÉPENDANCE
DEUX FOIS PLUS
FORTE CHEZ LE
CONSUMMATEUR
AVEC DEUX FOIS
MOINS D'OPIMUM.

ÇA S'APPELLE
LA "TOILE
D'ARAIGNÉE".
SON APPARENCE
EST IDENTIQUE
À CELLE
DE L'OPIMUM,
MAIS SES
COMPOSANTS
SONT
DIFFÉRENTS.

CE MÉDECIN
LE TRAITAIT.
PUIS, KANRYU
REVENAIT LA
MARCHANDISE.
LEUR
COLLABORATION
FONCTIONNAIT...

KANRYU
ACHETAIT
L'OPIMUM BRUT À
BAS PRIX ET...

CETTE
NOUVELLE
DROGUE RISQUE
D'ENVAHIR
TOKYO EN MOINS
DE 5 ANS.

JUSQU'À CE
QUE LE MÉDECIN
INVENTE ÇEÇÀ.

IL Y EUT UNE DISPUTE
AU COURS DE LAQUELLE
KANRYU TUA LE MÉDECIN
ACCIDENTELLEMENT.

AFIN DE LA PRODUIRE EN
MASSE, KANRYU VOULUT
OBTENIR LE PROCÉDÉ
DE FABRICATION. MAIS
LE MÉDECIN PRÉFÉRAIT
GARDER LE SECRÉT
POUR CONSERVER LE
MONOPOLE.

MAIS À LEUR
FAIRE DU MAL, J'AI
VOULU MOURIR...

QUAND J'AI
DÉCOUVERT QUE
LE PRODUIT QUE
JE FABRIQUAIS
N'ÉTAIT PAS
DESTINÉ À
SAUVER LES
GENS...

KANRYU ME
FORÇA ALORS
À FABRIQUER
CETTE
NOUVELLE
DROGUE...

CAR AYANT ÉTÉ
L'ASSISTANTE
DU MÉDECIN, JE
CONNAISSAIS SA
TECHNIQUE.



MAIS JE
N'AI PU M'Y
RÉSoudre.

EN RESTANT EN VIE
ET EN TRAVAILLANT
DANS LE MILIEU
MÉDICAL...

J'AVAIS DES CHANCES
DE RETROUVER
MA MÈRE ET MES
FRÈRES PORTÉS
DISPARUS.

C'EST POURQUOI
J'AI CONTINUÉ À
FABRIQUER CETTE
DROGUE, PENDANT
TROIS ANS.



VOUS AVEZ
ENDOSSÉ
CETTE RESPON-
SABILITÉ, POUR
NE PAS AVOIR À
TRANSMETTRE
CE SAVOIR.

EN VOULANT
LIMITER LE PLUS
POSSIBLE LA
PRODUCTION DE
CETTE "TOILE
D'ARAIGNÉE"...

SI KANRYU VOUS
POURSUIT, C'EST
BIEN PARCE
QUE PERSONNE
D'AUTRE NE
CONNAÎT CETTE
TECHNIQUE.

MAIS...

HEIN ?

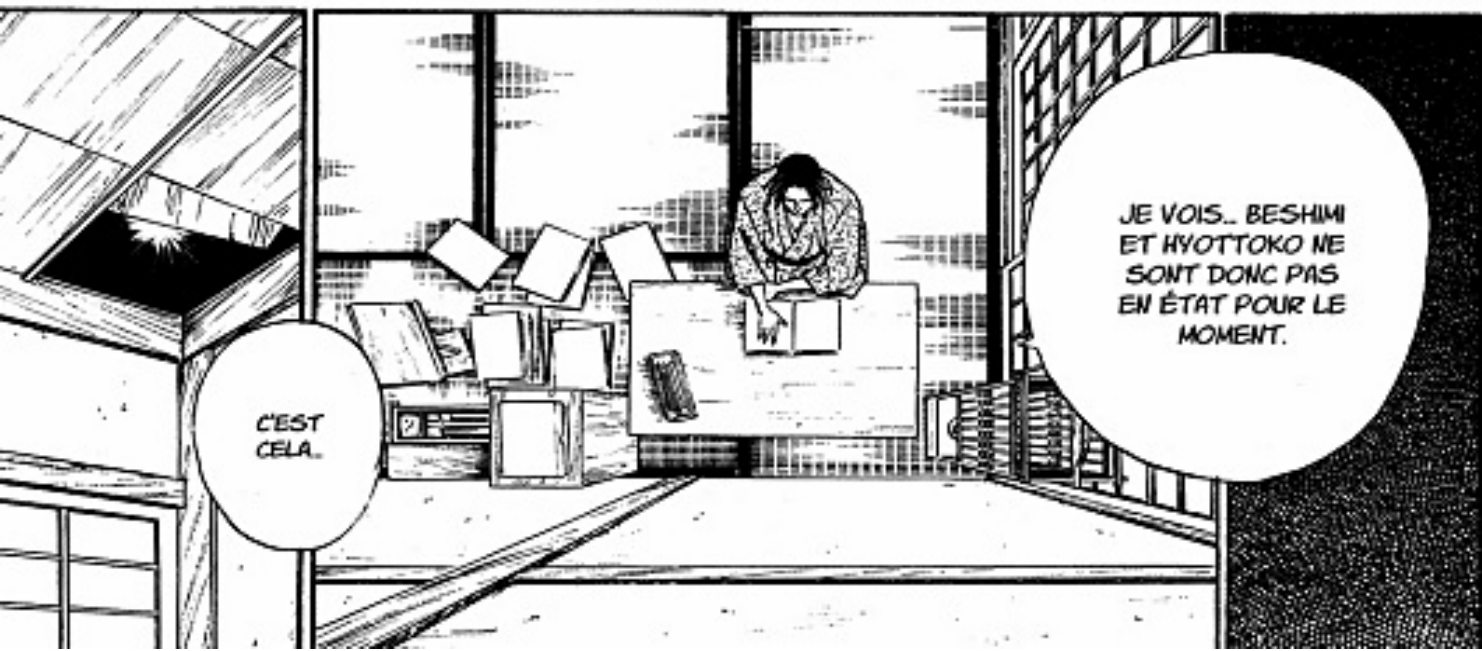




D'ACCORD...

JE SAIS CE
QU'EST LA
SOLITUDE.

SANS KENSHIN, JE
SERAIS DANS LA
MÊME SITUATION
QUE TOI.



C'EST
CELA.

JE VOIS... BESHIMI
ET HYOTTOKO NE
SONT DONC PAS
EN ÉTAT POUR LE
MOMENT.



COMME VOUS
ME L'AVIEZ
DIT, IL N'EST
PAS UN HOMME
ORDINAIRE.

ALORS MÊME QUE
JE LE FRAPPAIS,
IL A RÉUSSI À
M'ATTENDRE AU
FOIE...



ET TOI HANNYA,
COMMENT VA TA
BLESSURE ?

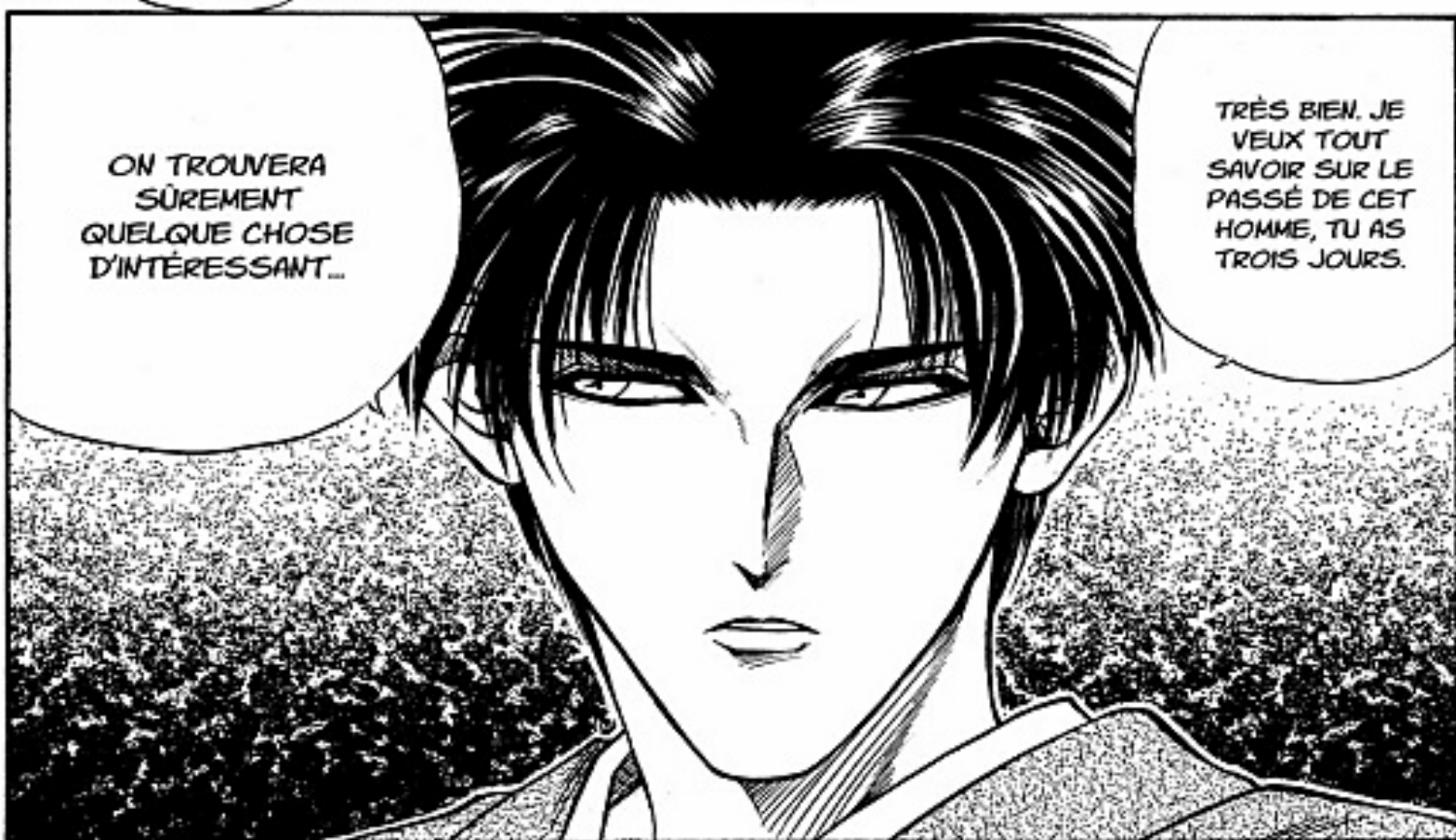
ÇA PEUT
ALLER.



PAS DE
COMBAT
PENDANT
QUELQUES
JOURS...

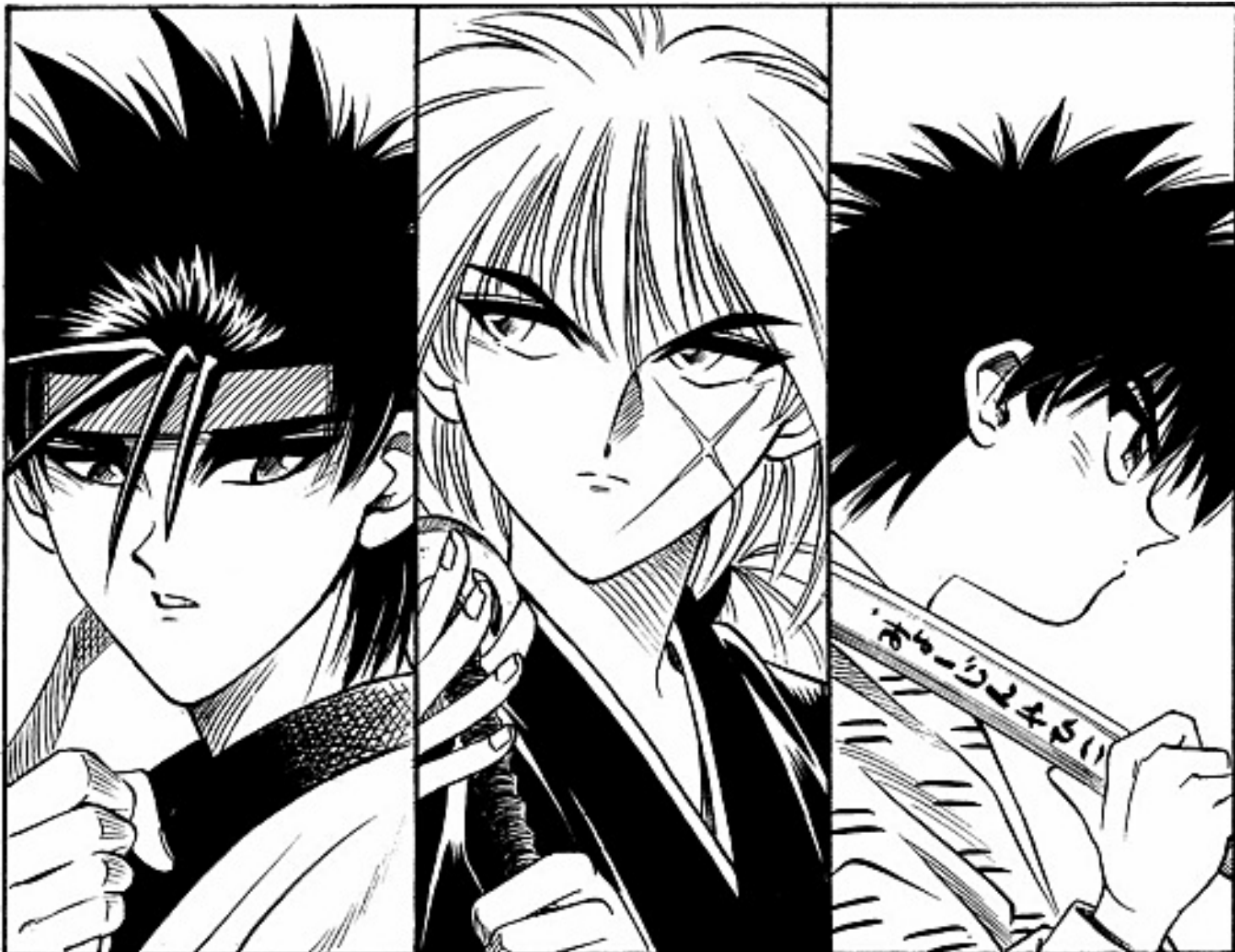
MAIS JE PEUX
ESPIONNER.

PEUX-TU
BOUGER ?



ON TROUVERA
SÛREMENT
QUELQUE CHOSE
D'INTÉRESSANT...

TRÈS BIEN, JE
VEUX TOUT
SAVOIR SUR LE
PASSÉ DE CET
HOMME, TU AS
TROIS JOURS.



© Yohiko Miyoshi

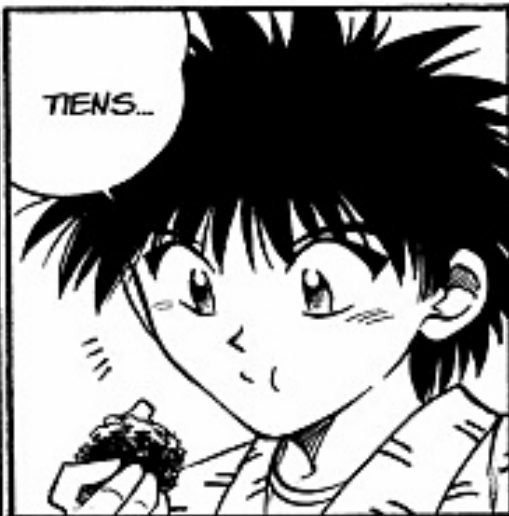
Scène 20
La raison d'agir





CELA FAIT
LONGTEMPS QUE
JE N'AVAIS PAS FAIT
D'OHAGI.

*Pâtisserie : boulette de riz enrobée de
pâte de haricots rouge sucrée.











QU'EST-CE
QUE TU
VIENS DE
DIRE ?

ATTENDS
UN PEU !

GRRR!
DU
CALME.



JE VAIS ME
COUCHER.
RÉVEILLEZ-
MOI À MIDI.

J'AI PASSÉ
UNE NUIT
BLANCHE...



....!



SANOOO !!

NE FAITES
PAS
ATTENTION
À CE QU'IL A
DIT, MEGUMI.



C'EST
PROBABLEMENT
POUR CETTE
RAISON QU'IL
EST AUSSI
ÉNERVÉ.

IL NE SAIT
PLUS SUR QUI
REPORTER SA
COLÈRE...

IL NE PEUT PLUS
VOUS EN VOULOIR.

EN PLUS, NOUS
N'AVONS AUCUNE
NOUVELLE DE
KAIKYU DEPUIS
UNE SEMAINE...



IL A DÉCOUVERT
QUE VOUS
FABRIQUEZ
L'OPIMUM, MAIS EN
MÊME TEMPS, IL
A APPRIS VOTRE
PASSÉ...

LA TRAFIQUANTE...

...

HA
FROT...

LAISSONS-LE
SEUL UN MOMENT...

HA
FROT...
HA
FROT...

!

BONJOUR !

EUH... C'EST
PROVISORE...

////

JE VOUS VOIS
TOUS LES
JOURS. VOUS
HABITEZ LÀ, À
PRÉSENT ?

J'AI BEAUCOUP
DE NOUVEAUX
LIVRES
AUJOURD'HUI.

FLAP

EUH...

VOUS ALLEZ
BIEN ?

C'EST MOI,
LE LIBRAIRE
AMBLANT...

CLAC

"PROVISORE",
VOUS DITES ?



VOUS NE
CROYEZ
PAS SI BIEN
DIRE !!



OUMPF !

PLAC



IL DIT QU'IL
NE VOUS VEUT
AUCUN MAL...

TAKEDA
SOUHANTE
S'ENTREtenir
AVEC VOUS...

SI ON ALLAIT
FAIRE UN
TOUR...



DU
MERCURE !

SILENCE... SINON
JE BALANCE ÇA
DANS LE PUTS.





CINQ CENTS HOMMES
VONT ENCERCLER
LE DOJO ET Y
METTRONT LE FEU.



JE VAIS MOBILISER
MON ARMÉE, LES
ONIWABANSHU
ET QUELQUES
YAKUZAS...

J'IMAGINE QUE VOUS
SERIEZ TRISTE DE
MOURIR COMME ÇA,
SEULE, SANS VOS
NOUVEAUX AMIS.



"SI LE COUCOU
NE CHANTE PAS,
JE L'ÉLIMINE."*

*Ce proverbe de samouraï évoque un tempérament impatient.

MADemoiselle.

HE
HE



CESSEZ
DONC DE
RÉVER...



MAINTENANT QUE
NOUS AVONS
IDENTIFIÉ L'HOMME
À LA CICATRICE
COMME ÉTANT
L'ASSASSIN
LÉGENDAIRE
"BATTOSAI
HIMURA"...

JE
PRÉFÉRERAI
ÉVITER
D'ÉVEILLER
SA COLÈRE.

IL LE
FAUDRA
BIEN.

JE DOUTE
QU'ELLE
REVIENTE.



EH BIEN,
NOUS
VERRONS...



LA TRAFIQUANTE...

BATTOSAI N'AURA
AUCUNE RAISON
D'AGIR CONTRE
NOUS.

SI MEGUMI
TAKAMI LES
QUITTE DE SON
PLEIN GRÉ...



* Megumi Takano



KENSHIN
LE VAGABOND

Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji



"Veuillez
m'excuser d'être
parti sans
prévenir..."

FLA
//
ラ
ラ
...

柳井 忠

* Megumi Takami

Je vous remercie
de tout cœur
pour ces dix jours
passés avec vous.

Les hommes de
Kanryu semblent
s'être calmés pour
le moment. Je pars
pour Aizu...

CORDIALE-
MENT...

MEGUMI
TAKAMI

VOUS SAVEZ
OÙ EST LA
RÉSIDENTE
DE KANRYU,
SANO ?!

ZIM

ALORS
ALLONS-Y !

KENSHIN
?!

BON
SANG !

KANRYU A DÙ
LA CONTACTER
À NOTRE
INSU EN LA
MENACANT !!

PERSONNE
NE
L'ATTEND
À AIZU...

JE NE M'Y
ATTENDAIS
PAS...



VAS-Y
SANS MOI !



JE N'AI AUCUNE
RAISON DE
FAIRE QUOI
QUE CE SOIT
POUR CETTE
TRAFIQUANTE.



DEPUIS
QUAND DIS-TU
DES CHOSES
AUSSI
HORRIBLES ?!





CE N'EST
PAS TON
GENRE DE
RÉAGIR AINSI.

ÇA SUFFIT,
SANO.



JE NE SUIS
PAS UN
VAGABOND,
COMME TOI !!



JE NE SUIS
PAS AUSSI
GÉNÉREUX
QUE TOI !



ÇA M'EST
ÉGAL !

L'OPIMUM
FABRIQUÉ
PAR CETTE
FEMME A TUÉ
MON POTE !

JE NE VOIS
AUCUNE
RAISON D'AGIR
POUR ELLE !



TU N'AS RIEN
COMPRIS À
SON SUJET.



SON REGARD
EST
CHARGÉ DE
TRISTESSE.

HÉ,
TOI !

MEGUMI PARAÎT
TRÈS FORTE,
N'EST-CE
PAS ? ET
POURTANT...



ELLE
CHERCHE
DE VRAIS
AMIS POUR
REEMPLACER
SA FAMILLE.

QUE MEGUMI
TAKAMI VIENT
D'ARRIVER.

DITES À
KANRYŪ.

UN REGARD
D'ANIMAL
ABANDONNÉ
DE TOUS.



MA RAISON
D'AGIR
EST AUSSI
SIMPLE QUE
CELA.

MEGUMI A
BESOIN
D'AIDE...



TEL EST
L'ENSEIGNEMENT
DE L'ÉCOLE
DE L'ESPRIT
VIVANT !



JE VEUX
LUI PORTER
SECOURS À
MON TOUR !





**EN
ROUTE !!**

N'OUBLIE PAS
DE PRÉPARER
LE PETIT
DÉJEUNER ET
LE BAIN POUR
CINQ, DEMAIN.

JE SENS QU'ON
VA SE BATTRE
TOUTE LA NUIT.

SANO-
SUKÉ !

JE VAIS ME
BATTRE
À MA
MANIÈRE !

FINIS LES
PRÉTEXTES !

BIEN...

RUROUNI KENSHIN – ULTIMATE EDITION –

© 1994 by Nobuhiro Watsuki

All rights reserved.

First published in Japan in 1994 by SHUEISHA Inc., Tokyo.

French translation rights in France and French-speaking Belgium, Luxembourg,
Monaco, Switzerland and Canada arranged by SHUEISHA Inc.
through VIZ Media, LLC, U.S.A.

Édition française

Traduction : Wako Miyamoto / Olivier Prézeau

Relecture et unification : Mikaël Schwartzmann

Lettrage : Olivier Pacciani

© 2009, Éditions Glénat

BP 177 – 38008 Grenoble Cedex.

ISBN : 978-2-7234-7230-2

ISSN : 1253-1928

Dépôt légal : novembre 2009

Imprimé en Italie en novembre 2009 par Legoprint
sur papier provenant de forêts gérées de manière durable

www.glenatmanga.com

